



# Myslovitz 02/06 Dublin

Fenomenalny powrót jednego z najważniejszych zespołów w historii polskiego rocka / s. 12



**085 PRAWNIK** 085 7729645  
01 4910010

Monika El Amki, Piotr Kuderski,  
Małgorzata Kurnyta, Patrycja Palczak  
[www.prawnik.ie](http://www.prawnik.ie)

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY • NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty  
Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

224, The Capel Building, Mary's Abbey  
Dublin 7, Ireland



**WE'RE HIRING**

JOIN OUR TEAM!

**SALES ASSISTANT  
DELI ASSISTANT**

APPLY NOW! Send your CV to [jobs@polonez.ie](mailto:jobs@polonez.ie)



# WE'RE HIRING!



- Shop Supervisor / Store Manager
- Supervisor Assistant
- Sales Assistants
- Deli Assistants

Send your CV to [jobs@polonez.ie](mailto:jobs@polonez.ie)



SCAN HERE  
for the nearest Polonez  
shop

Follow us on  
[@polonez.ireland](https://www.facebook.com/polonez.ireland)





6



8



11



16



22

### W OBIE STRONY

- W subiektywie Czerwińskiego: Globalna integracja, czyli cięć majowe 4
- Palacze, psiarze i cykliści 18

### KRÓTKO

- Wiadomości z Irlandii 6,8,11,16,22

### PRZEWROTKĄ

- Jest coś na ciepło 7

### MODA, ŻYCIE, STYL, URODA

- Ból podczas stosunku – czy to normalne? 10

### BĘDZIE SIĘ DZIAŁO

- Myslovitz w Irlandii! 12

### WYBRAN W KONICZYNIE

- Majowy felieton nikomu do niczego niepotrzebny w cieniu polskich świąt – Dnia Polonii i Konstytucji 3 Maja... 17

### PRZYBORNİK

- Dotacje na modernizację energetyczną domu 19

### ROZRYWKA

- Czytelnia 20
- ABC Library 20
- Krzyżówka 21
- Horoskop 21
- Uśmiechnij się 21

### SHAMEK W DUBLINIE

- Czy wiecie, że... 22



K. Kowalewicz / facebook.com/kowalrysuje

**NOWA PLATFORMA STREAMINGOWA**

**KINO MANIAK.EU**

DOSTĘP DO WSZYSTKICH FILMÓW

**€3,99** MIESIĘCZNIE

LEGALNE ŹRÓDŁO FILMY DOSTĘPNE NA TERENIE UK, UE I USA

**BĄDŹ NA BIEŻĄCO!**

Dołącz do nas na **FACEBOOKU!**

[facebook.com/magazyn.mir](https://facebook.com/magazyn.mir)



**Wydawca:**  
Mir Press Limited  
Unit 26, Park West Enterprise Centre,  
Nangor Road, Dublin 12, D12 N2X6

**Redakcja:**  
e-mail: [magazyn.mir@gmail.com](mailto:magazyn.mir@gmail.com)  
[www.mir.info.pl](http://www.mir.info.pl)

**Redaktor naczelny:**  
Marta Luksander

**Reklama:**  
[magazyn.mir@gmail.com](mailto:magazyn.mir@gmail.com)

**Zespół redakcyjny:**  
Tomasz Wybranowski  
Maciej Weber  
Piotr Czerwiński  
Marta Wilczewska  
Piotr Słotwiński  
Przemysław Zbieroń

**Korekta:** Monika Szeszko  
**Studio graficzne, DTP:**  
Tomasz Kuc  
[t.kuc@gazeta.pl](mailto:t.kuc@gazeta.pl)

MIR Press LTD nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam i informacji. Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania tekstów. Nadesłane materiały przechodzą na własność redakcji, co jednocześnie oznacza przeniesienie na redakcję „Mir Press LTD” praw autorskich z prawem do publikacji w każdym obszarze. Przedruk materiałów publikowanych w magazynie „Mir Press LTD” możliwy tylko za zgodą redakcji.

Fundacja  
**POMOC POLAKOM NA WSCHODZIE**  
im. Jana Olszewskiego



# W subiektywie czyli opowieści dziwnej treści

# Czerwińskiego

## Globalna integracja, czyli ciele majowe

Witam Szanownych Państwa serdecznie w maju roku pańskiego dwa zero dwa cztery. Maj to bardzo symboliczny miesiąc dla Polaków, mieliśmy bowiem ostro majową przeszłość: pierwszy maja, trzeci maja, przewrót majowy, pszczołka Maja, Miami Vice, te sprawy. Aczkolwiek nie wolno nam oczywiście zapomnieć o równie tragicznym i rozpieprzającym polskim styczniu, polskim lutym, polskim marcu, polskim kwietniu, polskim czerwcu, polskim lipcu, polskim sierpniu, polskim wrześniu, polskim październiku, polskim listopadzie oraz rzecz jasna polskim grudniu, w odsłonach niemal tak wielu jak wspomniany polski maj. Cały rok jest dla Polaków niebywale symboliczny.

W temacie zaś powyższych Polaków, to poczyniłem... Cholera, za dużo tego „po” w tym zdaniu, ale trudno, ważne, że merytorycznie się trzyma pionu... Toteż poczyniłem ważną obserwację, że jesteśmy chyba jedyną zagraniczną diasporą w Irlandii, która właściwie przestała być diasporą, skutecznie wmieszawszy się w tutejsze społeczeństwo. To nie tylko dobrze o nas świadczy, że potrafimy się tak

dobrze integrować z innymi, ale ma też wiele praktycznych zalet; w atmosferze coraz bardziej modnych i równie trwożnych nastrojów antyemigranckich chyba o nas zapomnieli albo rzeczywiście traktują Polaków jak swoich. Z drugiej strony dlaczego miałyby być inaczej, przecież nie zrobiliśmy im nic złego. Przyjechaliśmy tu robić wszystko, czego im się nie chciało, bez zebrania o benefity, na ich własne życzenie. Oprócz tego dużo piją i mieli przykrych sąsiadów, tak jak my. To może rzeczywiście wypada egzystować w symbiozie. Jest w tym również drobny element prawie komediowy: niektórzy Polacy zrobili się tak irlandzcy, że dołączyli się do antyemigranckiego chóru, twierdząc, że Wyspę Skarbów zalewa szarańcza i tak dalej. Z socjologicznego punktu widzenia przepyszny materiał na pracę naukową, a nawet i magisterkę.

Wspominam o tym wszystkim także dlatego, że po blisko dwóch dekadach spędzonych na tej wyspie nie widzę ani śladu takiej integracji u innych wędrowniczków, którzy przybyli w te strony równie masowo. Tutejsi Chińczycy żyją w mobilnych Chinach, od reszty społeczeństwa oddziela ich wielki wirtualny mur chiński, a właściwie chiński firewall, co by pozwalało nawiązać do ich ulubionej sfery zainteresowań, oprócz prowadzenia chińskich restauracji oczywiście. Od lat próbują przełamać tę barierę, ale wirtualny chiński mur trzyma się co najmniej tak mocno, jak ten w Chinach. Aż dziwne, że z Chin pochodzi TikTok, który od jakiegoś czasu jest bastionem globalnej integracji.

Na chińską separację od reszty świata narzekają nawet Hindusi, którzy bardzo starają się pokazać, że oni dla odmiany są otwarci, ale niestety też są zamknięci. Wszędzie chodzą drużynowo i tylko we własnym towarzystwie, nie są w stanie zjeść niczego poza hinduskim jedzeniem, no i oczywiście uporczywie trzymają się religii, podporządkowując jej wszystkie swoje poczynania. Na upartej kulturywują przeróżne gusta w rodzaju chodzenia boso po domu, a już koniecznie w kuchni, co na Wyspie Skarbów nie jest zbyt zdrowym pomysłem, albo maniackalnego rozsuwania zastoi i firanek za dnia, co jak sądzę zapewnia właściwe nateżenie jakiegoś wiekiwego światła, albo coś w tym stylu. Wygląda więc

na to, że można wywieźć Hindusa z Indii, ale nie można wywieźć Indii z Hindusa. Oprócz tego nie za bardzo lubią się z Chińczykami, że aż zbanowali w Indiach TikToka, toteż w ich interesie leży, by pokazać się jako lud rozrywkowy i kulturalny, co ich zasadniczo odróżni od tych powyższych. Dlatego kontakt z nimi jest trochę łatwiejszy. Mam też wrażenie, że stali się trochę nonszalanccy, od kiedy wątki hinduskie stały się wyraźne i ważne w amerykańskiej, brytyjskiej, a nawet irlandzkiej polityce. Niektórzy starają się to maskować, ale zdarzyło mi się spotkać i takich, którym naprawdę uderzyła woda sodowa i zachowują się, jakby byli specjalnie uprzywilejowani. Na szczęście to nieliczna grupa. W postrzeganiu Hindusów przez resztę świata oraz przez samych siebie znacząco pomógł wątek niejakiego Rajesha z „Big Bang Theory”, toteż są nawet i tacy Hindusi, którzy próbują iść w tym kierunku i kolegować się z Alienami, nawet jeżeli robią to tylko na pokaz oraz żeby odróżnić się od Chińczyków.

Nie wiem, jak poruszyć wątek arabski, ponieważ Arabowie ponad wszelką wątpliwość są tu w dużych ilościach, ale ja mam wrażenie, jakby ich tu nie było. Mówiąc po polsku, przemykają się oplotkami. Jeszcze mniej widoczne są ich kobiety i bynajmniej nie chodzi mi o to, że mają zastonięte twarze. Jeszcze dziesięć lat temu widywało się je w sklepach albo w parku, ale dzisiaj to widok na tyle egzotyczny, przynajmniej w mojej okolicy, że dzieci pokazują je palcami, ponieważ kogoś takiego nie widziały nigdy w życiu. Trochę to dziwne, bo to całkiem ciekawi ludzie. Też ostro przewrażliwieni na punkcie religii i też pozornie zamknięci we własnym gronie, ale pozwalają się bliżej poznać, a kiedy się ich bliżej pozna, okazuje się, że są całkiem kontaktowi. Znałem kiedyś jednego Araba, w dodatku ortodoksyjnego muzułmanina, z którym świetnie szło mi się dogadać. Pracowaliśmy w tym samym biurze i jako jedyni w okolicy nie rozmawialiśmy nigdy o pracy, tylko o niezmiernie dupie Maryni, co wprawiało w osłupienie towarzyszących nam krawciarzy, gdy te debaty miały miejsce przy obiedzie.

Inni przybysze są na tyle nieliczni, że trudno w ich przypadku analizować masową integrację albo jej brak,

ponieważ trzeba by było omawiać indywidualne przypadki. Ja osobiście najbardziej cenię sobie towarzystwo z Afryki – kolesie są wyluzowani i rozrywkowi, chyba jeszcze bardziej od Irlandczyków, chociaż w trochę innym stylu. Inni czarni też są w dechę. Podnajmowałem kiedyś pokój jednemu facetowi z Jamajki, o którym do dzisiaj twierdę, że jego towarzystwo powinno być przepisywane zamiast antydepresantów. W zasadzie powinienem był płacić mu za to, że u mnie mieszka i mam wyrzuty sumienia z tego powodu, że było odwrotnie.

A jeżeli chodzi o ekipę ze Wschodniej Europy, sprawa jest oczywista: to nasi. Przynajmniej ja to widzę w ten sposób. Rumuni, Węgrzy, Czesi, Litwini, Chorwaci, no i cała reszta, my w zasadzie nie musimy sobie niczego tłumaczyć, jesteśmy z tego samego klubu. Jak kibice tej samej drużyny, tylko z różnych dzielnic w mieście. Przeszłość ta sama, teraźniejszość ta sama, przyszłość zapewne też. Jesteśmy na siebie skazani i to akurat jest całkiem fajne. Ciekawe jest także i to, że w życiu nie poznałem tylu Rumunów, co w Irlandii. Odkrywając przy tym, że oprócz języka naprawdę niewiele nas różni.

No i dziś to by było na tyle. Dzisiejszy „Subiektyw” został napisany na stacji benzynowej w Gorey. Sponsorowały go trzy duże kawy oraz kanapka śniadaniowa, czyli *breakfast roll*. Pojechałem do Gorey, by zrobić siku. Niestety okolica tak mi się spodobała, że przyszło mi tu zostać trochę dłużej. Siedzę wśród wrzeszczących dzieci, które zachowują się tak, jakby chciały się pozabijać, jest tu bowiem kryty plac zabaw ze zjeżdżalnią, na której rozgrywają się najbardziej brutalne sceny. Widok i efekty dźwiękowe wyjątkowo interesujące, ale będę się już raczej zbierał. Siku zrobione, kawa wypita, kanapka się trawi, a do Dublina droga daleka.

Wracając na krótką chwilę do polskiego maja, to przypomnieli mi się cytat z mojego idola Tadzia Różewicza: „morze atramentu wypisali poeci, opiewając miłość do dziewczęcia, które jest czasem jak gęś, a czasem jak ciele majowe”. To fragment poematu „Dytyramb na cześć teściowej” i tradycyjnie temat na zupełnie inną gawędę.

CORDIALMENTE  
PIOTR CZERWIŃSKI



The Mount, Unit 1, Portgloriam, Kilcock, Co. Kildare, W23 PT44



**CAŁA  
NACZEPA**

13,6 m | 24 tony | 100 m<sup>3</sup>

**od € 1800**

**PÓŁ  
NACZEPY**

6,8 m | 12 ton | 50 m<sup>3</sup>

**od € 1200**

**PALETA  
EURO**

120x80x180 cm | do 500 kg

Co. Dublin - € 170  
poza Co. Dublin - € 225

**PALETA  
PRZEMYSŁOWA**

120x100x180 cm | do 700 kg

Co. Dublin - € 210  
poza Co. Dublin - € 270

# TRANSPORT IRLANDIA - POLSKA

## PRZEPROWADZKI PALETOWE

**Po więcej informacji zadzwoń**

**0857844966**

**[www.thundertransport.pl](http://www.thundertransport.pl)**

## Program Hot School Meals rozszerzony na 900 kolejnych szkół podstawowych

Od połowy kwietnia 900 kolejnych irlandzkich szkół podstawowych dołączyło do programu wydawania ciepłych posiłków.

Program *Hot School Meals* w Irlandii obejmuje teraz łącznie ponad 2 tys. szkół podstawowych. Skorzysta na tym blisko 150 tys. dzieci. Inicjatywę wprowadzono w 2019 r. jako projekt pilotażowy, a od tamtego czasu systematycznie zwiększa zasięg. Ministerstwo ds. Ochrony Społecznej finansuje program, a szkoły odpowiedzialne są za wybór dostawców posiłków.



## Irlandzka gospodarka powinna przyspieszyć



W tym roku PKB Irlandii powinien wzrosnąć o 2 proc., zaś w 2025 r. zdynamizować tempo wzrostu nawet do 3,4 proc. Wsparciem dla gospodarki, do niedawna jednej z najprężniej rozwijających się w strefie euro, ma być eksport i inwestycje. Nadzieje pokładane są w poprawie globalnego popytu oraz planowanych obniżkach stawek przez banki centralne.

Irlandzka gospodarka odnotowała w czwartym kwartale minionego roku spadek, co w skali całego 2023 r. zaowocowało – według danych urzędu statystycznego – skurczeniem się PKB aż o 1,9 proc. Eksperci wskazują jednak, że PKB nie jest miarodajnym wskaźnikiem jej rozwoju z powodu ogromnego uzależnienia od wpływów podatkowych wnoszonych przez dużą liczbę zagranicznych podmiotów, a wśród nich Apple'a i Pfizera. Wskaźnik zmodyfikowanego popytu krajowego (MDD) jest uważany przez krajowy Instytut Badań Ekonomicznych i Społecznych jako dokładniejsze odzwierciedlenie aktywności krajowej, która według takich wyliczeń w 2023 r. wzrosła o 0,6 proc. Choć prognoza IBEC wygląda optymistycznie, grupa ostrzegła, że malejący poziom otwartości handlu i rosnące ryzyko geopolityczne w ważnym roku wyborczym dla gospodarki światowej mogą oznaczać bardziej niepewny okres dla irlandzkiego handlu.

## Toksyny w wodzie pitnej

Uisce Éireann (wcześniej znana jako Irish Water) ostrzega przed toksynami w wodzie pitnej. Dotyczy to 25 wodociągów w 15 hrabstwach. Woda ma tam podwyższony poziom trihalometanów (THM), które według niektórych badań mogą być przyczyną różnych rodzajów nowotworów i problemów reprodukcyjnych. THM to związki chemiczne powstające w wyniku reakcji chloru używanego do uzdatniania wody w oczyszczalniach oraz bakterii i roślin znajdujących się w wodzie. Stężenie THM w wodzie pitnej zależy od trzech czynników: ilości chloru, ilości materiału organicznego oraz temperatury. Toksyny mogą być spożywane wraz



z wodą pitną lub wdychane i wchłaniane przez skórę podczas kąpieli. Uisce Éireann zajmie się produkcją broszur ostrzegających mieszkańców Irlandii.

## Aresztowano kobietę – miała 500 tys. euro w gotówce



Funkcjonariusze z Krajowego Biura ds. Narkotyków i Przemoczości Zorganizowanej Garda (GNDOCB) aresztowali 40-letnią kobietę, u której znaleziono blisko 500 tys. euro. Miała ona zabezpieczać pieniądze zorganizowanej grupy przestępczej. Do aresztowania doszło w Dublinie. Warz z pieniędzmi odzyskano również maszynę do pakowania próżniowego i dokumenty. Jak twierdzą policjanci, sprawa jest rozwojowa, ale na razie szczegółów brak.

## Bank of Ireland ostrzega przed oszustami

*Bank of Ireland* napisał do ponad miliona klientów indywidualnych i biznesowych, ostrzegając ich przed ryzykiem oszustw inwestycyjnych. W ciągu ostatniego roku 94 proc. obywateli w Irlandii otrzymało SMS-y, e-maile lub powiadomienia telefoniczne z różnego rodzaju fałszywymi propozycjami. W 2023 r. liczba oszustw w porównaniu z rokiem poprzednim wzrosła o 77 proc. Według Krajowego Biura ds. Przemoczości Gospodarczej Gardy liczba zgłoszeń otrzymanych przez policję od ofiar fałszywych SMS-ów wzrosła w ubiegłym roku o ponad 30 proc.



## Autobusy elektryczne w Limerick



Bus Éireann wprowadza do Limerick flotę autobusów elektrycznych. Będzie ich tam jeździć 55. Piętrowe autobusy mają być ładowane na 35 stacjach w zajezdni w Roxbo-

ro. To część inwestycji o wartości 54 mln euro zrealizowanej przez Krajowy Urząd Transportu (NTA).

Inwestycja NTA opiera się na niedawnym dwucyfrowym wzroście liczby pasażerów rok do roku w usługach miejskich Limerick Bus Éireann. W 2023 r. Bus Éireann wykonał ponad 44 mln przewozów pasażerskich w całym kraju. Spośród nich 4,6 mln miało miejsce w Limerick, co stanowi wzrost o 15 proc. (600 tys. dodatkowych podróży) w porównaniu z 2022 r. Przygotowując się do wprowadzenia nowych, całkowicie elektrycznych usług, kierowcy i mechanicy Bus Éireann przeszli „kompleksowy program szkoleniowy” – trwający ponad 500 godzin – z zakresu prowadzenia, konserwacji i obsługi najnowocześniejszej floty.

## Premier Simon Harris tworzy grupę zadaniową, która zajmie się bezpieczeństwem Dublina

Harris skontaktował się z szefem Rady Miejskiej Dublina Richardem Shakespeare'em oraz komisarzem Gardy Drewem Harrisem w związku z intensyfikacją prac nad powołaniem grupy zadaniowej.

Przygotowywana jest notatka dla rządu, która ma trafić do gabinetu w ciągu kilku tygodni, która stanowić będzie podstawę przyszłych działań w kwestii poprawy bezpieczeństwa. Wcześniej odbędą się rozmowy z przywódcami partii politycznych, a ich celem jest określenie szczegółowych planów, a także stworzenie koncepcji przywrócenia ładu w centrum stolicy Irlandii.



## Skrócony czas parkowania na lotnisku w Cork



Czas bezpłatnego parkowania przy lotnisku w Cork został skrócony z 10 do 5 minut. Jeśli zostanie przekroczony, kierowca otrzyma mandat.

Mandat to może za dużo powiedziane, ale jeśli samochód pozostawi się w strefie wysiadania, po pierwszych 10 minutach zostanie naliczona opłata w wysokości 1 euro, a następnie szybko naliczane będą kolejne opłaty. Gdy samochód pozostanie tam przez godzinę, kierowcy będą zobowiązani do uiszczenia opłaty w wysokości 20 euro. Po dwóch godzinach pojazd może zostać odholowany. Za wydanie auta trzeba będzie zapłacić 120 euro. Lotnisko w Cork zapewnia również parking krótkoterminowy. Za 20 euro można wykupić postój przez cały dzień na parkingu. Zmiany są związane z przewidywaniami, że lotnisko w Cork w 2024 r. obsłuży ponad 3 mln pasażerów. To o 25 proc. więcej w porównaniu z rokiem 2022.



MACIEJ WEBER



**H**ot School Meals działa już od lat prawie pięć, ale dopiero teraz może stać się zjawiskiem powszechnym. W połowie kwietnia ciepłe posiłki trafiły do kolejnych 900 szkół podstawowych. W sumie program obejmie już ponad 2 tys. placówek i 150 tys. obywateli mających być przyszłością irlandzkiego narodu.

W 2019 r. inicjatywę wprowadzano jako program pilotażowy, a z takimi programami bywa jak z serialami. Próbnny odcinek, czyli właśnie pilot, nie zawsze musi stanowić część późniejszej całości. W tym jednak przypadku „publiczność załapała”. Program nie tylko funkcjonuje do dzisiaj, ale też zaczyna coraz szersze kręgi. Przedsięwzięcie finansuje Ministerstwo ds. Ochrony Społecznej, a szkoły odpowiedzialne są za wybór

dostawców posiłków. O wdrożeniu informował natomiast nowy premier Simon Harris – najmłodszy (37-letni) prezes Rady Ministrów w całej irlandzkiej historii. Najważniejsze osoby w państwie zdążyły zresztą potwierdzić, że pozostałe szkoły podstawowe, któ-

re nie są objęte programem, a są nim zainteresowane, zostaną do niego wciągnięte w nadchodzących miesiącach.

W zeszłym roku firma Humphreys ogłosiła plany rozszerzenia programu na wszystkie szkoły podstawowe w Irlandii, co miało się wydarzyć do roku 2030. Ze wszystkimi już się skontaktowano i poproszono o przesłanie formularza zgłoszeniowego. To już może niekoniecznie potrzebne, bo chyba wszyscy powinni być zainteresowani. Ale porządek musi być. A to dlatego, że te posiłki jednak kosztują, o czym nie można przecież zapominać. W ubiegłym roku rząd wprowadził podwyżkę stawek posiłków szkolnych. Spowodowało to wzrost cen do 75 centów za śniadanie, 1,70 euro za zimny posiłek, 2,50 euro za kolację i 3,20 euro za ciepły posiłek. Program zasilono dodatkowo 42,5 mln euro w ramach budżetu na rok 2024. Przypominamy o tym, bo przecież nic nie ma za darmo. Jednak tym razem naprawdę warto.

Wszystko zaczęło się w roku 2019, to znaczy taki pojawił się pomysł, a konkrety ruszyły w 2020 r. Wygląda to tak, że jadłospis zawiera co najmniej dwa posiłki do wyboru. Może być więcej, ale to już zależy od szkoły. Uwzględnione przy tym są wymagania dietetyczne, kulturowe, a nawet wyznaniowe.

Pamiętajmy też o tym, że *Hot School Meals* to nie jedyna inicjatywa, na jaką mogą liczyć dzieciaki. W czerwcu 2019 r. ruszył po raz kolejny program pomocy w zakresie wyprawki szkolnej *Back to School Clothing and Footwear Scheme*. Nie wszyscy może pamiętają, nie wszyscy korzystają, przypomniemy więc, o co w tym chodzi. Osoba ubiegająca się o taki dodatek musi otrzymywać świadczenia socjalne, względnie być zatrudniona lub brać udział w szkoleniach czy programach kształcenia dorosłych. Warunkiem są niskie dochody gospodarstwa domowego. Bogatych państwo nie będzie bowiem wspierać, z czym się zgadzamy w całej rozciągłości. Nadal można sprawdzać, czy kwalifikujemy się do tego programu – w tym celu należy się zgłosić do odpowiedniego lokalnego Wydziału Opieki Społecznej. Na dziecko w wieku od lat 4 lat do 11 lat dodatek wyniósł 150 euro, dla dzieci powyżej 12 lat to już 275 euro.

A jak to wygląda w Polsce? Od września 2022 r. szkoły podstawowe muszą zapewnić uczniom w ciągu dnia jeden gorący posiłek

i możliwość jego spożycia. Nie oznacza to jednak obowiązku posiadania własnej kuchni. Mimo dopłat nie we wszystkich szkołach udało się zorganizować odpowiednią infrastrukturę. Do końca kwietnia jednostki samorządu terytorialnego mogą występować o kolejne dopłaty. Od 1 września 2022 r. obowiązuje art. 106a ustawy Prawo oświatowe, nakładający taki obowiązek. Choć wybór sposobu realizacji pozostawia się szkole, to musi ona wydzielić w budynku miejsce, w którym uczniowie będą mogli zjeść obiad. Zapożyczając się z tym, jak to działa w Polsce, skorzystaliśmy z tego, co opisał portal *Gazetaprawna.pl*. Otóż obiady w polskich szkołach są odpłatne, a ich koszt jest dość mocno zróżnicowany. Państwo dopłaca do posiłków w szkolnych stołówkach, co obniża ich cenę. Zgodnie z przepisami obiady mogą spożywać wszyscy chętni uczniowie. Do obiadów nikt nikogo nie zmusza – są **dobrowolne**. I odpłatne. Bezpłatne, dofinansowane z opieki społecznej posiłki, należą się dzieciom z rodzin o niskich dochodach. Aby obniżyć koszty szkolnych obiadów, w 2019 r. polski rząd uruchomił program „**Posiłek w szkole i w domu**”, który zostanie przedłużony do 2028 r. W ramach programu gminy otrzymują wsparcie finansowe przy tworzeniu szkolnych stołówek i organizacji posiłków dla osób potrzebujących. Stawki za obiady ustalane są przez **dyrektora szkoły**, który działa w porozumieniu z organem prowadzącym placówkę (np. samorządem gminy). Zgodnie z obowiązującymi przepisami **ceny obiadów nie mogą być wyższe niż koszty zakupu produktów potrzebnych do przygotowania posiłku**. Oznacza to, że rodzice muszą pokryć jedynie rzeczywistą cenę przygotowania takiego posiłku, a więc tzw. wsad do kotła.

Weterani polskiego dziennikarstwa pamiętają czasy, kiedy nie wszystko było na wyciągnięcie ręki, a zjeść poza domem nie dało się wszędzie. Dlatego pod koniec konferencji prasowej prowadzący ją rzecznik określonej organizacji puentował spotkanie: „Czy są jeszcze jakieś pytania?” – rzucił w tłum, licząc przy okazji, że już nikt się nie odezwie. Wtedy rękę podnosił najbardziej otrząskany przedstawiciel mediów i pytał: „Będzie coś na ciepło?”. Irlandzka młodzież szkolna już o to pytać nie musi. ♦

ANTONI <sup>18+</sup> WSTĘP

**SYREK**

DĄBROWSKI

Jaka piękna katastrofa

support: Łukasz Kowalski

25/10 **Cork City Limits Comedy Club**, start 20.00

26/10 **Galway An Taibhdhearc**  
(National Irish Language Theatre), start 20.00

27/10 **Dublin Laughter Lounge**, start 19.00

ZENITH MUSIC KONCERTYJE Bilety na [www.koncerty.ie](http://www.koncerty.ie)

## Irlandzcy rolnicy mają kłopoty

Irlandzkie Stowarzyszenie Rolników (IFA) naciska na rząd, by pomógł farmerom z powodu tragicznej sytuacji pogodowej. Wskutek częstych i obfitych opadów deszczu na większość pól nie dało się dotąd wjechać maszynami.

W Irlandii padało prawie nieprzerwanie od połowy ubiegłego roku – czytamy w Schweizer Bauer. Szanse na plony w tym roku są marne, bo pól nie dało się uprawić i obsiać. W jeszcze gorszym położeniu znaleźli się hodowcy, bo nie mogą wypasać swoich zwierząt, które grzęzną na pastwiskach, a zapasy siana z ubiegłorocznych zbiorów również były niewielkie. Według prezesa IFA Francie Gorman rolnictwo znalazło się „na krawędzi przepaści”. Związek zaapelował o natychmiastową pomoc i wdrożenie procedur jak w przypadku klęsk żywiołowych. Domaga się m.in. zwolnienia rolników z kar umownych, przewidzianych w kontraktach



z odbiorcami płodów rolnych i mleka, zawieszenia spłaty kredytów bankowych oraz uruchomienia programów odszkodowań i pożyczek.

## Dziewięć lat za wykorzystywanie dziecka



61-letni mężczyzna przyznał się do dziewięciu z łącznie 69 zarzutów postawionych mu za przestępstwa dokonane w okresie od marca 2021 r. do listopada 2022 r. Dostanie za to dziewięć lat więzienia.

Przed sądem w Dublinie mężczyzna przyznał się do pięciu zarzutów wykorzystywania seksualnego dziecka, trzech zarzutów tworzenia dziecięcej pornografii i jednego posiadania dziecięcej pornografii. W chwili stosowania przemocy dziecko miało od 3,5 do 5 lat. Ojciec dziewczynki mieszkał w tym samym budynku co oskarżony, który często opiekował się dzieckiem, gdy ojciec wychodził do sklepów. Garda znalazła w telefonie komórkowym 113 zdjęć przedstawiających wykorzystywanie dziewczynki i kolejnych 755 zdjęć przedstawiających wykorzystywanie innych dzieci. Znalaziono też inne liczne dowody. Oskarżony ma na koncie kilka wcześniejszych wyroków, w tym jeden za posiadanie dziecięcej pornografii w 2014 r., za który został skazany na cztery lata więzienia z zawieszeniem ostatniego roku. W 2008 r. został skazany na trzy lata więzienia za napaść na tle seksualnym na nieletnią w 2004 r., a w 1997 r. otrzymał wyrok z zawieszeniem za napaść na tle seksualnym.

## Zjednoczenie Irlandii kosztowałoby 8–20 mld euro rocznie

Zjednoczenie Irlandii kosztowałoby rząd w Dublinie 8–20 mld euro rocznie przez 20 lat, co wymagałoby znacznego wzrostu podatków lub dużej redukcji wydatków publicznych – ocenił w opublikowanym raporcie irlandzki Instytut Spraw Międzynarodowych i Europejskich (IIEA).

Autorzy raportu skupili się na subwencjach brytyjskiego rządu dla Irlandii Północnej, które pokrywają różnicę pomiędzy dochodami uzyskiwanymi przez władze tej prowincji z podatków a ich wydatkami. W ostatnich latach, wyłączonej okres pandemii COVID-19, gdy subwencje były wyższe, stanowiły one nieco ponad 21 proc. wydatków władz północnoirlandzkich, co oznacza niespełna 11 mld funtów rocznie. W raporcie uwzględniono zmiany po stronie przychodów i wydatków, które nastąpiłyby w przypadku zjednoczenia Irlandii, np. niższe wydatki na obronność, większe składki do budżetu UE, większe dochody z podatków od firm, i wyliczono, że aby utrzymać

obecny poziom wydatków władz północnoirlandzkich, rząd w Dublinie musiałby dokładać nieco poniżej 11 mld euro (9,4 mld funtów) rocznie. Ale jeśli wysokość świadczeń socjalnych oraz płac w sektorze publicznym w Irlandii Północnej miałyby od razu po zjednoczeniu dorównać do poziomu obowiązującego w Republice Irlandii, koszt ponoszony przez rząd w Dublinie wzrósłby do 20 mld euro rocznie. Autorzy rozważają dwa dodatkowe scenariusze, które zakładają, że brytyjski rząd albo umorzy udział Irlandii Północnej w długu publicznym Zjednoczonego Królestwa, albo będzie nadal wypłacać brytyjskie emerytury państwowe osobom z Irlandii Północnej, które opłacały składki na ubezpieczenie społeczne. W tych scenariuszach koszt zjednoczenia ponoszony przez Republikę Irlandii spada do 8–9 mld euro rocznie. W zależności od scenariusza koszty wydawane corocznie na zjednoczenie wynosiłyby od ok. 5–10 proc. produktu narodowego brutto.

## Finał Ligi Europy w Dublinie – co z biletami?

UEFA postanowiła o sposobie podziału biletów na finał piłkarskiej Ligi Europy w Dublinie. Decyzja spotkała się ze zdecydowanym oburzeniem części środowisk kibicowskich, które uważają, że wprowadzony przez UEFA podział umożliwi sprzedaż biletów na czarnym rynku i sztucznie zawyży ceny.

Finał tegorocznej edycji Ligi Europy rozegra się na narodowym obiekcie Irlandii, czyli Aviva Stadium. Na arenie zmieści się ok. 48 tys. kibiców, czyli o 20 tys. mniej niż mógł pomieścić obiekt finałowy z zeszłego roku – Puskás Aréna. Spośród tej puli UEFA zdecydowała się przydzielić po 25 proc. biletów fanom każdemu z finalistów, a pozostałe 50 proc. przeznaczyla na otwartą sprzedaż. W efekcie obie ekipy mogą sprzedać na finał w Dublinie po 12 tys. biletów za ok. 40 euro (ok. 170 zł) za sztukę, za to pozostałe 24 tys. miejsc, wystawione na sprzedaż na stronie UEFA, będzie kosztowało kibiców minimum 65 euro (ok. 270 zł). Sposób podziału biletów spotkał się ze zdecydowanym sprzeciwem *Football Supporters Europe*. Organizacja zrzeszająca kibiców w 55 krajach jest uznawana za przedstawicieli fanów m.in. przez Unię Europejską czy UEFA. Od zeszłego roku



posiada reprezentantów w Komitecie ds. Stadionów i Bezpieczeństwa i Komitecie ds. Fair Play i Odpowiedzialności Społecznej. Na swojej stronie internetowej FSE wystosowało komunikat, w którym wzywa do rewizji podziału, który w obecnej formie ma zwiększyć odsprzedaż biletów na czarnym rynku, sztucznie windując ceny. Potrzebny jest znaczący wzrost w zgodzie z pozycją FSE, które uznaje 66 proc. [biletów dla finalistów – przyp. red.] jako minimum adekwatne dla kibiców – przekonuje dyrektor wykonawczy FSE Ronan Evain.

## Zwolnienia w TikToku

Irlandzki oddział TikToka zwolnił ponad 250 osób. To i tak lepiej niż zapowiadano, bo zagrożonych było nawet 300 pracowników.

Część pracowników TikToka, którzy otrzymali wypowiedzenia, aplikowała na inne wolne stanowiska w korporacji, jednak większość

nie została zatrudniona na innych etatach. W jednym z przypadków zwalniany pracownik aplikował na 20 wolnych stanowisk, ale na żadne z nich nie został przyjęty. Przed restrukturyzacją TikTok w Irlandii zatrudniał na różnych stanowiskach ok. 3000 osób.

## PROWADZISZ W IRLANDII DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ?

BIURO KSIĘGOWE D&M SERVICES  
ŚWIADCZY NASTĘPUJĄCE USŁUGI DLA FIRM:

- ✓ rejestracja działalności gospodarczej
- ✓ rejestracja i rozliczenie podwykonawców w systemie RCT
- ✓ roczne rozliczenia podatkowe
- ✓ rozliczenia VAT
- ✓ payroll lista płac
- ✓ biznes plany i analizy finansowe
- ✓ wnioski o Tax Clearance
- ✓ rejestracja podmiotu w CRO

Udzielamy wszystkich informacji, dotyczących prawa podatkowego i pracowniczego, które są niezbędne do prowadzenia własnego biznesu na terenie Irlandii. Staramy się optymalizować wysokość płaconych podatków, informujemy o korzyściach i stratach płynących z danego rozliczenia z Revenue.

Służymy naszym klientom radą nie tylko w zakresie księgowości, lecz także prawa, rozwoju biznesu, inwestycji oraz ubezpieczeń. Współpracujemy z biegłymi rewidentami oraz prawnikami renomowanych irlandzkich kancelarii.

Współpracując z D&M Accountancy Services, masz pewność, że Twoje finanse są w dobrych rękach. Możesz spać spokojnie i cieszyć się z możliwości współpracy z profesjonalistami posiadającymi ogromną wiedzę i doświadczenie.



Biurowo w Dublinie  
Unit 26,  
Park West Enterprise Centre,  
Nangor Road, Dublin 12, D12 N2X6  
telefon: 016 12 06 20  
email: firmadublin@gmail.com



Biurowo w Cork  
Cork 33/34  
Cook Street, Cork  
T12 DH02  
telefon: 021 42 48 760  
email: firma113@gmail.com



# Tani, szybki i bezpieczny kurier



## Tani kurier

## Polska-Irlandia-Polska

**Ceny paczek:**

do 10kg - 25€

do 20kg - 30€

do 30kg - 35€

do 40kg - 45€

do 50kg - 55€

- Pełny monitoring paczek
- Ubezpieczenie w cenie
- Wyjazdy co tydzień
- Powiadomienia SMS-owe i e-mail



**Skontaktuj się z nami**

 **Tel IRL: 01 697 2177**

 **kontakt@speedpack.com.pl**

**[www.speedpack.com.pl](http://www.speedpack.com.pl)**

Przewozimy także: palety, meble, przewodniki, materiały budowlane, motocykle.  
Oferujemy również usługi transportu ciężarowego (chłodnie i franki).



**MARTA WILCZEWSKA (BICZKOWSKA),  
PSYCHOLOG, SEKSUOLOG,  
TERAPEUTA PAR METODĄ GOTTMANA**

# Ból podczas stosunku – czy to normalne?

**P**roblem związany z odczuwaniem bólu i dyskomfortu podczas stosunku, który pojawia się u niektórych kobiet, znacząco wpływa na obniżenie satysfakcji z życia intymnego. Seksualność to istotny aspekt życia, który może odgrywać jedną z kluczowych ról w zdrowiu fizycznym i emocjonalnym obu partnerów.

Jeśli pojawia się problem u jednego z partnerów, to często staje się on problemem pary. Dlatego ważne jest, aby obie strony były świadome i zaangażowane w tworzenie satysfakcjonującej sfery intymnej. Statystyki dotyczące bólu podczas stosunku są zatrważające – według badań aż 30–40 proc. kobiet doświadczyło przynajmniej raz w życiu dyskomfortu fizycznego podczas stosunku. Dodatkowo dane wskazują, że ok. 10–20 proc. kobiet doświadcza regularnych problemów bólowych podczas współżycia. Te liczby wskazują na potrzebę zrozumienia przyczyn i leczenia tego problemu, aby pary mogły w zdrowiu czerpać z życia seksualnego, odczuwając przyjemność i satysfakcję. Ból podczas stosunku jest trudnym doświadczeniem, które dotyka wiele par i może mieć różne przyczyny. Dyskomfort podczas seksu może mieć zarówno podłoże fizyczne, jak i psychiczne, a często występuje łącznie w obu tych sferach. Kobiety mogą odczuwać ból podczas lub po stosunku zarówno w pochwie, jak i głębiej w miednicy. Wiele związków boryka się z tym problemem, żyjąc w poczuciu frustracji, smutku, winy, strachu czy niepewności. Ważne jest to, żeby zdać sobie sprawę, że istnieją specjaliści, którzy mogą pomóc w odzyskaniu zdrowia, aby na nowo cieszyć się intymnością.

Często ból podczas stosunku jest wynikiem problemów, które pojawiały się na różnych etapach życia. Nierozwiązane dolegliwości mogą doprowadzić do kumulacji, powodując narastanie komplikacji, a nawet dysfunkcję. Ból często jest jedynie symptomem i wierzchołkiem góry lodowej. Nie należy ignorować sygnałów, jakimi są dolegliwości w okolicy pochwy czy miednicy, bo z czasem, nieleczone, mogą się one pogłębiać. Ciało komunikuje się z nami poprzez różne odczucia, a dyskomfort fizyczny jest jednym z nich. Jeśli pojawia się często, jest oznaką, że czegoś brakuje, coś nie jest w równowadze. Jedną z częstych form dyskomfortu seksualnego, którego przyczyny mogą być zarówno fizyczne, jak i psychologiczne, jest pochwica, zwana również wulwodynią. Jest to stan charakteryzujący się przewlekłym bólem w okolicy wejścia do pochwy (wulwy) lub wewnętrznych ścian pochwy. Znalezienie przyczyny dyskomfortu może być pierwszym krokiem w kierunku zastosowania odpowiedniego sposobu na poradzenie sobie z trudną sytuacją.

## Fizyczne przyczyny bólu

**Infekcje:** nawracające infekcje dróg moczowych, grzybica czy zapalenie narządów płciowych to jedne z najczęstszych przyczyn

bólu podczas stosunku. Infekcje mogą powodować podrażnienia i dyskomfort w okolicach intymnych.

**Nadwrażliwość:** często reakcje alergiczne na środki antykoncepcyjne, produkty higieniczne czy zaburzenia równowagi we florze bakteryjnej pochwy mogą prowadzić do bólu podczas seksu.

**Nieodpowiednie nawilżenie/brak nawilżenia:** suchość pochwy może być spowodowana zmianami hormonalnymi, takimi jak faza cyklu miesięczkowego, menopauza, ciąża, karmienie piersią, chemioterapia, przyjmowanie leków obniżających stężenie estrogenów. Brak odpowiedniego nawilżenia może prowadzić do dyskomfortu podczas penetracji.

**Endometrioza:** to schorzenie, w którym tkanka podobna do błony śluzowej macicy rośnie poza nią, co może powodować bolesne stosunki.

**Blizny po zabiegach chirurgicznych:** pooperacyjne blizny lub blizny po urazach mogą ograniczać ruchomość narządów płciowych i powodować dyskomfort podczas stosunku.

## Psychologiczne przyczyny bólu

**Stres i lęk:** stres, lękowość, depresyjność, negatywne przekonania na temat seksu, brak akceptacji swojego ciała czy ciała partnera, a także obawy związane z penetracją lub trudne, nieprzepracowane przeżycia z przeszłości mogą prowadzić do napięcia mięśni miednicy, co prowadzi do bólu podczas stosunku.

**Traumy seksualne:** kobiety, które doświadczyły przemocy seksualnej lub innych traumatycznych przeżyć, mogą mieć trudności z odprężeniem i odczuwaniem przyjemności podczas seksu.

**Brak odpowiedniego nastroju:** znikome pożądanie seksualne, brak stymulacji czy intymności emocjonalnej z partnerem mogą prowadzić do problemów z nawilżeniem pochwy i bólu podczas stosunku.

Warto mieć świadomość, że ból podczas stosunku nie jest czymś, z czym trzeba się pogodzić. Istnieją sposoby diagnozowania i leczenia tego problemu, które mogą pomóc odzyskać radość z życia seksualnego. Pierwszym krokiem w kierunku zdrowszej i przyjemniejszej intymności jest szukanie pomocy u specjalisty, który pomoże zidentyfikować przyczyny bólu i zaproponuje odpowiednie metody leczenia.

## Diagnoza i leczenie

Kiedy para doświadcza bólu podczas stosunku, ważne jest, aby zasięgnąć pomocy specjalisty, który pomoże zidentyfikować przyczyny tego problemu i zaproponuje odpowiednie metody leczenia. Istnieje wiele dostępnych opcji terapeutycznych, które mogą pomóc w radzeniu sobie z dyskomfortem podczas seksu i przywróceniu radości ze współżycia.

**Fizjoterapeuta uroginekologiczny:** fizjoterapeuta specjalizujący się w fizycznej terapii pochwy i miednicy może być pomocny w leczeniu bólu podczas stosunku związane-

go z problemami mięśniowymi czy napięciem w obrębie miednicy. Terapeuta przeprowadzi wywiad, zbada rodzaj i umiejscowienia bólu oraz sprawdzi aktywność mięśni pochwy. Poprzez ćwiczenia wzmacniające i techniki relaksacyjne fizjoterapeuta może pomóc w poprawie elastyczności i funkcjonowania mięśni, co może zmniejszyć ból i poprawić komfort podczas seksu.

**Ginekolog:** wizyta u ginekologa może pomóc w diagnozowaniu ewentualnych problemów zdrowotnych, takich jak infekcje czy zaburzenia hormonalne, które mogą powodować ból podczas stosunku. Ginekolog może zlecić odpowiednie badania diagnostyczne oraz zaproponować leczenie farmakologiczne lub zabiegi medyczne w celu złagodzenia objawów.

**Seksuolog:** konsultacja ze specjalistą ds. seksuologii może być pomocna w zrozumieniu przyczyn problemów seksualnych i znalezieniu skutecznych strategii terapeutycznych. Seksuolog może pomóc w eksplorowaniu emocjonalnych aspektów seksualności, radzeniu sobie z traumą seksualną czy problemami z intymnością w związku.

**Psychoterapeuta:** może pomóc w identyfikowaniu i przepracowywaniu emocjonalnych przyczyn bólu podczas stosunku, takich

jak stres, lęk, problem z odprężaniem czy problemy związane z relacją, a także w rozwikłaniu skomplikowanych kwestii emocjonalnych, doboru odpowiednich technik, w tym relaksacyjnych, budowaniu świadomości ciała i jego potrzeb. Poprzez terapię może nauczyć integracji ciała i umysłu, tak aby tworzyły one całość i nie funkcjonowały w oderwaniu od siebie.

**Terapia par:** jeśli ból podczas stosunku wpływa na relację z partnerem, terapia par może być skuteczną opcją terapeutyczną. Podczas sesji terapeutycznych para ma możliwość otwartej rozmowy o swoich potrzebach, obawach i oczekiwaniach wobec siebie nawzajem. Terapeuta pomoże w identyfikowaniu problemów komunikacyjnych, radzeniu sobie z konfliktami oraz budowaniu więzi emocjonalnej i intymności w związku. Partnerzy mogą nauczyć się wspierać w trudnej dla nich sytuacji, tworząc wspólny plan działania.

Istnieje wiele sposobów radzenia sobie z bólem podczas stosunku i ważne jest, aby znaleźć rozwiązanie, które najlepiej odpowiada potrzebom Twoim i Twojego partnera. Nie wahaj się szukać pomocy i wsparcia, ponieważ każdy zasługuje na zdrowe i satysfakcjonujące życie seksualne. ♦



## Marta Wilczewska

Psycholog, Seksuolog,  
Terapeuta par metodą  
Gottmana

### Konsultacje indywidualne i dla par:

#### Psychologiczne:

- DDA - dorosłe dziecko alkoholików
- Depresja
- Lęki, ataki paniki
- Nerwica natręctw
- Silny stres
- Problemy w związkach oraz relacjach międzyludzkich
- Problemy z wyrażaniem emocji
- PTSD (zespół stresu pourazowego)

#### Seksuologiczne:

- Zaburzenia erekcji
- Zaburzenia popędu płciowego (za wysokie, za niskie libido)
- Zaburzenia orgazmu
- Przedwczesny wytrysk
- Ból podczas stosunku

### Zapraszam na konsultacje i terapię

- ☎ 0860453005
- ✉ [martawilczewska1@gmail.com](mailto:martawilczewska1@gmail.com)
- 🌐 [www.martabiczowska.blogspot.com](http://www.martabiczowska.blogspot.com)

### Grupa dla Kobiet - Kobięca Seksualność:

- 📌 [www.facebook.com/groups/kobiecaseksualnosc](https://www.facebook.com/groups/kobiecaseksualnosc)

## Ponad 143 tys. euro odszkodowania za molestowanie i dyskryminację

Ponad 143 tys. euro odszkodowania z tytułu molestowania seksualnego przyznał sąd pracownicy restauracji w północnym Dublinie. Wyrok został umotywowany dyskryminacją ze względu na płeć i wielokrotnymi naruszeniami prawa pracy.

Pracownica pochodzi z Indii. Do Irlandii przybyła w 2020 r., by pracować dla Bombay Bhappa Ltd, działającej pod nazwą Bombay House w Skerries w hrabstwie Dublin. Obiecano jej dobrą pensję i zdobycie doświadczenia. Zamiast tego znalazła się pod groźbą deportacji – otrzymywała zaledwie 200 euro za 50-godzinny tydzień pracy. Dyrektor firmy po wypłacie prowadził ją do bankomatu i zmuszał do wypłacania gotówki powyżej 200 euro, którą mu oddawała. W rezultacie zarabiała zaledwie 4,46 euro za godzinę za 50 godzin pracy tygodniowo. Kwota 143 268 euro przyznana skarżącej w związku z ustawowymi skargami jest drugą co do wielkości kwotą przyznaną przez trybunał pojedynczej osobie skarżącej w tym roku. Irlandzkie Centrum Praw Migrantów, które ją reprezentowało w postępowaniu, stwierdziło, że jest to największe orzeczenie przyznane jednemu z jego klientów od 10 lat. Indyjka mieszkała z siedmioma innymi pracownikami, dzieląc



sypialnię z jedną kobietą w domu. Twierdziła, że doświadczała niemal codziennego molestowania seksualnego ze strony niektórych kolegów. Z pracy została zwolniona w listopadzie 2022 r. Według niej powodem zwolnienia była odmowa wypłaty pieniędzy dla szefa.

## Zjednoczenie wyspy jest aspiracją, ale nie priorytetem

Zjednoczenie Irlandii jest uzasadnioną aspiracją, ale nie będzie moim priorytetem – oświadczył Simon Harris, nowy premier Republiki Irlandii. Zapewnił też, że chce lepszych, niż były w ostatnich latach, stosunków z Wielką Brytanią.

To uzasadniona aspiracja polityczna ludzi w naszym kraju, że chcą widzieć zjednoczoną Irlandię. Porozumienie wielkopółkowe zapewnia takie ramy. Można dostrzec różne aspiracje polityczne i jasną ścieżkę ich realizacji. To nie tu jest teraz punkt, na którym się skupiam, i mój priorytet, i szczerze mówiąc, nie uważam, że tu powinien być nasz główny punkt i nasz priorytet – powiedział Harris w sobotę wieczorem w wywiadzie dla brytyjskiej stacji Sky News. Oceniał, że proces pokojowy w Irlandii Północnej, zapoczątkowany zawartym w 1998 r. porozumieniem wielkopółkowym, jest jednym z najbardziej udanych procesów pokojowych na świecie, ale potencjał dla dobrobytu na całej wyspie,

będący efektem tego porozumienia, nie został jeszcze w pełni wykorzystany. Harris przyznał, że z punktu widzenia Irlandii brexit był „naprawdę trudny i wymagający”, chociażby dlatego, że Wielka Brytania w ciągu pięciu lat miała pięciu premierów, sześciu ministrów spraw zagranicznych i sześciu ministrów ds. Irlandii Północnej. Mówił też, że w czasie negocjacji między Wielką Brytanią z Unią Europejską w sprawie warunków brexitu Irlandia musiała bronić swoich interesów narodowych. Ale chcę to powiedzieć bardzo wyraźnie: chcę mieć bliższe stosunki z Wielką Brytanią, z rządem Wielkiej Brytanii. Handel między naszymi dwoma krajami wart jest 2,5 mld euro tygodniowo. Znamy się historycznie, poprzez rodziny, przyjaciół i pracę. Wielka Brytania pozostaje naszym najbliższym sąsiadem, nawet będąc poza Unią Europejską, i uważam, że w ciągu ostatniego roku poczyniono wiele znaczących postępów – powiedział.

## Ostrzeżenie przed wadliwymi płytami gazowymi

Komisja Ochrony Konkurencji i Konsumentów (CCPC) ostrzega, że płyty gazowe w setkach irlandzkich domów zostały wyposażone w wadliwe przyłącza gazowe.

Wycieki gazu mogą prowadzić do eksplozji, oparzeń i zatrucia. Pełna lista firm i dane kontaktowe osób, których to dotyczy, znajduje się na stronie internetowej CCPC, ale niektóre marki, których to dotyczy, obejmują modele płyt gazowych Belling, ElectricQ, Cooke and Lewis, Caple, Russell Hobbs i Comfee, które zakupione zostały po 2019 r.



## Czujesz zmęczenie i brak energii?



**Niewielka zmiana w diecie może wpłynąć na twoje samopoczucie.**

Dzięki naszym 100% naturalnym, świeżym, tłoczonym na zimno olejom dostarczysz zarówno ciału jak i umysłowi niezbędnych do dobrego funkcjonowania składników odżywczych i energetyzujących kwasów omega-3

Instagram: [instagram.com/roberts\\_fcp\\_oils](https://www.instagram.com/roberts_fcp_oils)

Facebook: [facebook.com/FlaxseedColdPressedOilsNI](https://www.facebook.com/FlaxseedColdPressedOilsNI)

Każda kropla to źródło energii, zdrowia i urody. Oleje tłoczone są w Irlandii na zamówienie klienta, co zapewnia ich świeżość i pomaga w utrzymaniu cennych witamin, minerałów i nienasyconych kwasów tłuszczowych. Tłoczemy między innymi oleje z siemienia lnianego, orzechów włoskich, migdałów, pestek dyni, wiesiołka i czarnuszki.

## Najmniejszy dom w Cork wystawiony na sprzedaż

Najmniejszy dom w Cork, a pewnie i w całej Irlandii, jest do kupienia. Budynek po raz pierwszy zyskał miano „najmniejszego domu w Cork”, kiedy został sprzedany w 2017 r. za 66 tys. euro. Dziś cena wywoławcza 170 tys. euro jest ponad 2,5 razy wyższa, choć nadal to jeden z najtańszych domów w Cork.

Położony przy Vicar Street, w pobliżu centrum miasta, budynek (sprzedawany za pośrednictwem agenta nieruchomości) jest uważany za jeden z najmniejszych domów

w Irlandii. Mający niecałe trzy metry szerokości i całkowitą powierzchnię wynoszącą zaledwie 34 m kw., został zbudowany na początku 1900 r. Nieruchomość znajduje się pomiędzy dwoma większymi domami, ale została gruntownie odnowiona – wysokie sufity nadają otwartej przestrzeni dziennej i kuchni bardziej przestronny wygląd. Jedna sypialnia w domu znajduje się na antresoli nad częścią dzienną, która jest doświetlona przez świetliki.

## Inteligentne liczniki zgłupiały



„Irish Independent” na podstawie zgłoszeń od klientów ustalił, że blisko 80 tys. inteligentnych liczników w wadliwy sposób naliczała zużycie prądu. Przez to rachunki były zbyt wysokie.

Klienci dostawali rachunki szacunkowe, chociaż inteligentne liczniki powinny automatycznie przysyłać informacje o rzeczywistym zużyciu energii elektrycznej do sieci ESB Networks. Sieć zaprzecza jednak, iż instalowane były wadliwe liczniki i prowadzi dochodzenie, co było tego przyczyną. Według wersji ESB Networks na milion wyprodukowanych tego rodzaju liczników coś nie zgadzało się w ok. tysiącu egzemplarzy.

# Myslovitz w Irlandii! Fenomenalny powrót jednego z najważniejszych zespołów w historii polskiego rocka

**W**iedziałem, ja po prostu wiedziałem, że kiedyś ten dzień nadejdzie. Oczami duszy jawiła mi się nowa okładka płyty Myslovitz, a reszta zmysłów w imaginacyjnym porwywie marzeń o nowych wybornych piosenkach Przemka Myszora, braci Kuderskich i Wojtka Powagi nie pozwalała spocząć i podsycala ten stan.

I stało się! I warto było czekać tyle lat na płytę, która poetyckość, fantazję i radość słuchania łączy z jakością przeżycia ważnych chwil. To właśnie znajdziecie na longplayu „Wszystkie narkotyki świata”, który muzycy Myslovitz zaprezentują podczas dublińskiego koncertu w renomowanym The Button Factory w samym sercu Temple Bar.

Najpierw pojawił się singel „Miłość”, który zwiastował 30-lecie zespołu i zapowiedź długo oczekiwanej nowej płyty. Myslovitz jest odnowiony, pełen rockowej energii, ale i poetyckiej nostalgii z domieszką psychodeli i mroku. Trzon zespołu od ponad 30 lat stanowi mocny kwartet po wezwaniu Przemysława Myszora, Wojciecha Powagi-Grabowskiego i braci Wojtka i Jacka Kuderskich.

Myslovitz to jedna z najważniejszych formacji rockowych polskiej sceny muzycznej. Znakomitą „biografię” tego zespołu napisał mój serdeczny druh Leszek Gnoiński. Książka „Myslovitz. Życie to surfing” to pasjonująca opowieść, w której zostało zgromadzonych mnóstwo ciekawych dykteryjek, że o zbiorze unikalnych ponad 300 fotogramów nie wspomnę.

Grupa powstała w 1992 r. w Mysłowicach. Nagrała 11 albumów, które sprzedały się w nakładzie ponad pół miliona egzemplarzy. Kto nie zna hitów takich jak „Dfugosć dźwięku samotności”, „Dla ciebie”, „My”, „Chłopcy”, „Scenariusz dla moich sąsiadów”, „Peggy Brown” czy „Z twarzą Marilyn Monroe”?! Myslovitz brylowali na najważniejszych festiwalach europejskich, m.in. Das Bizarre-Festival czy prestiżowym Montreux Jazz Festival w Szwajcarii. Myszor i spółka grywali obok takich herosów muzyki jak Iggy Pop, Simple Minds, Travis czy irlandzki zespół The Coors, z którymi po dziś dzień są zaprzyjaźnieni. W 2022 r. zespół obchodził jubileusz 30-lecia działalności i z tej okazji z małym „poślizgiem” pojawi się pod niebem Dublina! A jak twierdzą muzycy, koncerty dla Polonii w Irlandii to nadzwyczajne przeżycie. Wspomnę tylko, że obie jubileuszowe trasy po Polsce były wyprzedane na pniu!

**„Wszystkie narkotyki świata” – o tej niezwyklej płycie słów kilka „Wszystkie narkotyki świata”.** Doskonałe otwarcie longplaya! Rockowa rakietka, która od razu wynosi na nową orbitę stacji „Myslovitz”. Jeżeli ktoś do tego momentu twierdził, że grupa zakończyła swój właści-

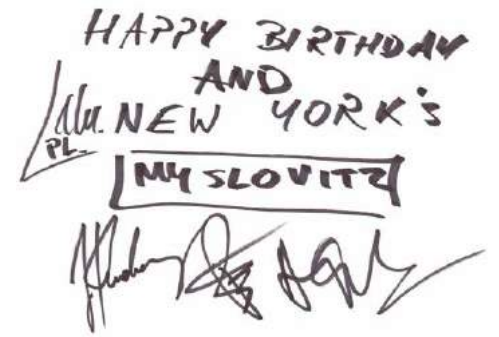


Przemek Myszor - Myslovitz

wy żywot po odejściu Artura Rojka, to teraz musi powiedzieć: „Byłem w błędzie!” To tytułowe nagranie definitywnie zakończyło pewien etap działalności zespołu. Kropka. Teraz otwiera nowy rozdział, który zapowiada piękne chwile. Melancholijne, deszczowo-jesienne gitary, jak to w Myslovitz, które mocno i pewnie rozbłyskują w refrenie. Tekst niby prosty, ale aura rachunku sumienia w duchu pogodzenia się z życiem każe zatrzymać się na dłużej. To ten moment, kiedy świadomie wiemy, co jest ważne. Być może wciąż nie wiemy, czego pragniemy, ale definitywnie wiemy, czego już doświadczać nie chcemy. A tą najważniejszą ideą powinna być miłość, która swoimi odcieniami dodaje mocy szacunkowi, przyjaźni i prawdzie. Ciekawi mnie tylko, jak Mateusz i Sharon Corr zabrzmiełoby w duecie. A może kiedyś,

koncertowo pod niebem Szmaragdowej Wyspy... Kto to wie? Los pisze najpiękniejsze i najbardziej zaskakujące scenariusze.

**„Miłość”.** To, co uderza przy pierwszym przesłuchaniu nagrania, to niezwykłość powtarzalnych, drążących zmysły niczym kropla gitarowych akordów i zagrywek niby od niechcenia. Zapadają w pamięć i delikatnie wciskają w fotel podróżny, który serpentinową trasą wiódł będzie ku finałowi tej



płyty. Nowoczesne brzmienie nie przesłania specyficznych muzycznych smaczków, które cechowały Myslovitz w latach 90. XX w. Jedno nie przeczy drugiemu. Głos Mateusza Parzymięsa brzmi poniekąd jak brakujący od dawna element grupy. A co w warstwie lirycznej albumu? W wywiadzie dla „Muzycznej Polskiej Tygodniówki” Przemysław Myszor powiedział wprost:

**„Wiodącym tematem płyty są relacje międzyludzkie, głównie między mężczyzną a kobietą, na różnych etapach znajomości. Chodzi o szeroko rozumiane uczucia, ale także o ich komunikatywność i zrozumienie”.**

Klip do tego utworu został nakręcony według scenariusza i w reżyserii Pascala Pawliszewskiego.

**„Pakman”.** Kolejna wspaniała melodia. Muzycznie jako słuchacz znowu mam 25 lat mniej, pachnie skoszoną trawą u zbiegu Barton Square i St John Street, kiedy pierwszy raz z daleka podziwiałem Beetham Tower. Bas i perkusja niosą Mateusza niczym deska surfera po falach, a klawisze mile techcą wspomnieniem „Happiness Is Easy”. Ale oddam głos autorowi tekstu Wojciechowi Powadze-Grabowskiemu, który tak pięknie opisał stan twórcy – nostalgicznego melancholika:

**„Pisząc tekst, zawsze zastanawiam się, ile powiedzieć o sobie, ile wyjawić, jak bardzo odślonić kotarę. I zawsze... im więcej, im bardziej o sobie, bez zmyślenia, ukrywania i zbędnej poezji, tym lepiej. Jak to mówią: szczerłość za szczerłość. Podobno naukowo dowiedzione jest, że zakochanie trwa tylko 3 lata i się kończy. Gdyby trwało permanentnie, to wszyscy chodzilibyśmy jak zombie... We śnie...”**

cd. na str. 14



**NOWA PLATFORMA  
STREAMINGOWA**

DOSTĘP DO WSZYSTKICH FILMÓW

**€3,99**  
MIESIĘCZNIE

LEGALNE ŹRÓDŁO  FILMY DOSTĘPNE NA TERENIE UK, UE I USA

**WIECZORAMI  
CHŁOPCY  
WYCHODZĄ  
NA ULICĘ**

**myslovitz**

**25 LAT MIŁOŚCI  
W CZASACH POPKULTURY**

**2.06 DUBLIN**

**BUTTON FACTORY**

**DRZWI: 6PM START: 7PM**

**BILETY NA [WWW.KONCERTY.IE](http://WWW.KONCERTY.IE)**

**rockhouse**  
ENTERTAINMENT

**ZENITH**  
MUSIC

  
**KONCERTY.IE**





+18

# vito bambino

**Dublin 15.09**

Button Factory, start 19.00

ZENITH  
MUSIC



bilety na [www.koncerty.ie](http://www.koncerty.ie)

## Znaczny spadek liczby palaczy od wprowadzenia zakazu

W liczącej 5,3 mln mieszkańców Irlandii papierosy pali obecnie o 800 tys. osób mniej niż 20 lat temu, gdy kraj ten jako pierwszy na świecie wprowadził całkowity zakaz palenia w zamkniętych przestrzeniach publicznych – podała publiczna służba zdrowia HSE. Odsetek palących spadł w tym czasie z 27 proc. do 18 proc.

29 marca przypadła 20. rocznica wejścia w życie ustawy, która rozszerzyła zakaz palenia na wszystkie zamknięte przestrzenie publiczne, w tym – co budziło w owym czasie spore kontrowersje – na puby, restauracje i kluby. Przed 2004 r. w Irlandii zabronione było palenie w urzędach, szkołach, szpitalach, aptekach, kinach, bankach, samolotach, autobusach czy pociągach, a podobne częściowe zakazy były już w mocy także



w innych krajach. Irlandia jako pierwsza na świecie wprowadziła jednak ogólnokrajowy zakaz we wszystkich zamkniętych przestrzeniach publicznych. Jak podała stacja RTE od tego czasu jej śladem poszły 74 państwa.

## Fałszywe oferty wakacyjnych wyjazdów



W internecie pojawiło się wiele ofert atrakcyjnych wakacji. Wiele jest nieprawdziwych. Ostrzegają przed tym przedstawiciele sektora turystycznego, a także linie lotnicze Ryanair, które zachęcają do rezerwacji lotów przez oficjalną stronę firmy Ryanair.com.

Fałszywe strony mają bardzo bogatą ofertę, proponują zarówno imprezy zorganizowane, jak i kuszą pojedynczymi ofertami wypoczynku. Posługują się przy tym prawdziwymi zdjęciami hoteli. Dodatkowo należy uważać na oferty najmu krótkoterminowego. Jedną z podejrzanych kwestii powinna stać się cena proponowanej wycieczki, hotelu lub wakacji w formie zorganizowanej, gdyż taki zabieg najczęściej stosują oszuści, próbując przyciągnąć jak najwięcej osób. Podczas rezerwacji wakacyjnych wyjazdów, również należy brać pod uwagę oferty przejazdów i przelotów, albowiem oszuści podszywają się również pod linie lotnicze i przewoźników lądowych, a niekiedy nawet morski.

W ubiegłym roku na drogach w Irlandii zginęło 12 osób w wieku poniżej 16 lat oraz 48 w wieku od 16 do 26 lat, natomiast ponad 400 młodych osób odniosło obrażenia w wypadkach i zdarzeniach drogowych. Na podstawie danych z tego roku (a liczba wypadków ze skutkiem śmiertelnym wciąż wzrasta) RSA opracowuje program, który wraz z Departamentem Edukacji zaproponuje uczniom.

## Zajęcia dla szkół o bezpieczeństwie na drogach

Urząd Bezpieczeństwa ds. Ruchu Drogowego (RSA) oraz Departament Edukacji zdecydowały, że uczniowie powinni otrzymać większą dawkę informacji o bezpieczeństwie drogowym.

RSA przygotowuje specjalne materiały poglądowe, ale i cykl szkoleń, jak zachowywać się na drodze, który wskazywać będzie zagrożenia i promować kulturę jazdy. O taki zakres programu dla uczniów poprosiła mini-

ster edukacji Norma Foley. W

## Inflacja spadła poniżej europejskiej średniej

Ceny w Irlandii nadal rosną, ale w zeszłym miesiącu inflacja spadła, wynosząc 1,7 proc.

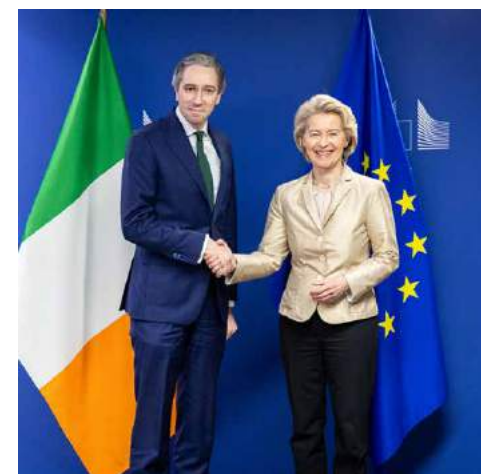
W okresie od lutego 2023 r. do lutego 2024 r. wskaźnik HICP dla Irlandii wyniósł 2,3 proc. Z kolei dla całej strefy euro inflacja w marcu osiągnęła wartość 2,6 proc. Główne znaczenie miał spadek cen energii. Według statystyków z Centralnego Urzędu Statystycznego w Cork spadły one o 8,4 proc. w ciągu 12 miesięcy do marca tego roku, a o 3,1 proc. w porównaniu z danymi z lutego. Jeśli z kolei chodzi o ceny jedzenia, to w ujęciu rocznym wzrosły one o 2,6 proc., ale spadły o 0,1 proc. w porównaniu z danymi z lutego.



## Irlandia ma nowego premiera. Simon Harris najmłodszym szefem rządu w historii

Irlandia ma najmłodszego premiera w historii. Na czele rządu w Dublinie stanął Simon Harris, który do tej pory był ministrem szkolnictwa wyższego i nauki. Karierę polityczną na poziomie krajowym rozpoczął w wieku 24 lat.

Harris, minister szkolnictwa wyższego i nauki Irlandii, został w niedzielę nowym liderem współzrządzającej krajem partii Fine Gael. Na stanowisku szefa rządu zastąpi Leo Varadkara. 37-letni Harris był jednym ochotnikiem do przejścia sterów nad Fine Gael, po tym jak w środę niespodziewanie rezygnację złożył Varadkar. *To największy zaszczyt mojego życia, by przejąć przywództwo tej wspaniałej partii* – powiedział po objęciu sterów formacji. Zapewnił, że pod jego wodzą kraj pozostanie na proeuropejskim kursie. Nowy premier formalnie obejmie obowiązki 9 kwietnia, po tym jak parlament wznowi obrady po przerwie wielkanocnej. Harris pod względem wieku pobił rekord ustępującego szefa rządu. Varadkar w 2017 r., kiedy obejmował stanowisko, miał 38 lat. Simon Harris został posłem, mając 24 lata. W wieku niespełna 30 lat objął pieczę nad Ministerstwem Zdrowia, któremu szefował na początku pandemii COVID-19, co przyczyni-



niło się do jego publicznej rozpoznawalności. Jako nowy premier zapewnił, że zamierza pozostać przy „podstawowych wartościach, które służyły narodowi”. *Nadzieja. Przedsiębiorczość. Równość szans. Uczciwość. Bezpieczeństwo. Jestem w tej partii odkąd skończyłem 15 lat, a te wartości znaczą i znaczą dla mnie wszystko* – zapewnił.

## Bankomaty nie wydają mniejszych pieniędzy



Komisja ds. Finansów Oireachtas przeprowadziła analizę, z której wynika, że irlandzkie bankomaty nie realizują ustawowego warunku dostępu do gotówki. Często nie wydają małych nominałów.

Bankomaty oferują najczęściej nominały w wysokości 50 euro i wyższe. Regularnie brakuje w nich tych o nominale 20 euro. Rekomendowane jest wprowadzenie przepisu, a ten wymagać będzie od operatorów bankomatów, aby nominały 20 euro były stale dostępne w maszynach do pobierania gotówki. Komisja wezwała ministra finansów, aby w najbliższym czasie przedstawił jej ustawowe propozycje zmian w przepisach, co rozpocznie proces legislacyjny.

## Rośnie liczba bezdomnych

Według danych za luty tego roku w miejscu zakwaterowania nie będącym mieszkaniem odnotowano liczbę 13 841 osób, w tym 4170 dzieci – najwięcej w historii.

Problem dotyka szczególnie rodziny (1994 dotkniętych kryzysem bezdomności),

co skłoniło organizacje charytatywne do wezwania rządu do priorytetowego traktowania budownictwa społecznego. Sytuację próbuje wykorzystać partia Sinn Féin, apelując o przyspieszone wybory parlamentarne i zmianę planów mieszkaniowych.

**MW DENTAL**  
MONIKA WOZNAK  
CORK - BALLINCOLLIG

Godziny otwarcia  
Pon-Sob 10:00 - 18:00

**OFERUJE PELEN ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH**

1. Bezpłatny przegląd stomatologiczny oraz wizyta adaptacyjna dla dzieci
2. Oczyszczanie z kamienia nazębnego metodą ultradźwiękową i polerowanie zębów **tylko €50**
3. Kolorowe wypełnienia w zębach mlecznych u dzieci
4. Wypełnienia kompozytowe
5. Wybielanie zębów
6. Bezbolesne leczenie kanałowe
7. Zdjęcia zębowe RTG (radiografia cyfrowa)
8. Odbudowa zębów (rekonstrukcja) z wykorzystaniem włókna szklanego

Tel. 0214873434  
Mob. 0871343482

Unit 6, Gleann An Oir  
Main Street, Ballincollig





TOMASZ WYBRANOWSKI

# Majowy felieton nikomu do niczego niepotrzebny w cieniu polskich świąt – Dnia Polonii i Konstytucji 3 Maja...

**K**olejny rok 2023, kolejna wiosna i kolejny 2 maja za nami a my... A My wciąż na Szmaragdowej. Mniemam tak, widząc oczami duszy jak Państwo czytają mój felieton. Dlaczego padła we wstępie data: 2 maja? To Dzień Polonii i Polaków za Granicą, który obchodzimy od 2 maja 2002 roku. – tak pisuję na szpaltach miesięcznika MiR od czterech już lat.

Dzisiaj będzie znowu o polskiej o duszy, w którą większość młodych nie wierzy, trochę o Unii Europejskiej i XX. rocznicy naszej integracji albo kapitulancie, co niektóre środowiska i grupy także akcentują, wreszcie trochę o historii. Ale...

Ale dochodzę do wniosku, że sprawy roku 1793 i majowej konstytucji, podobnie jak Dzień Flagi Narodowej (nazywany też Dniem Polonii) niewiele Polek i Polaków na Wyspach interesuje. Choć z gronem redaktorów portalu Polska-IE.com, Studia Dublin Radia Wnet FM i NEAR FM przypominamy bardziej niż często.

Dusza, polska dusza od razu kojarzy mi się z bezokolicznikiem „pękać”. I tutaj muszę przenieść się w założenia epoki Romantyzmu. Dlatego, że w jej ramach znakomicie wpisywały (i wciąż wpisują) się dylematy świątecznych Polaków i to nie tylko artystów, którzy poszukiwali przyczyn „pęknięcia” duszy i próbujących ze stanu zawieszenia wywieść na powierzchnię obraz początków naszej państwowości. W Dniu Flagi i Polonii przypominam, że niewielu Polek i Polaków zastanawia się, co działo się przed mitycznym i granicznym rokiem 966.

Dla naszych przodków kwestia państwowości była priorytetowa, zważywszy na noc zaborów, faktyczny stan klęski i rozbicia narodu po stłumieniu Powstania Listopadowego, i bardziej niż dojmującej nieobecności kraju na mapie Europy. Ów stan, zdaniem romantyków, mógł doprowadzić do zapomnienia „sprawy polskiej” przez inne narody. Dlatego z tym większą determinacją poszukiwali cudownego leku, który uleczyłby ducha tłumacząc jednocześnie pasmo porażek, udręk i poniżeń.

Wynikiem wypatrywania tego „leku na całe zło” były narodziny mesjanizmu. Propagatorem tej idei był Adam Mickiewicz. W swoich znakomitych utworach („Dziady cz. III” a szczególnie w „Księgach narodu polskiego i pielgrzymstwa polskiego”) promował on ideę wyjątkowej roli Polski – „Chrystusa narodów”, która została posłana od Boga „z misją” odkupienia win całej Europy. Jednocześnie w ideę chrześcijańskiego cierpienia i godzenia się z losem wieszcz wplótł zagadnienia polskiego fatalizmu w historii dziejów.

Polacy, tak jak Chrystus – mesjasz, mieli cierpieć by zmyć grzechy innych narodów i otrzymać zasłużoną nagrodę w życiu przyszłym. Wielką polemikę z koncepcją Mickiewicza, która wikała Polskę w założenia mesjanizmu, podjął Juliusz Słowacki w dramacie „Kordian”. W opinii Słowackiego gloryfikacja



Wybran – redaktor, poeta i felietonista w jednym patrzy na Atlantyk i górę Św. Patryka. Zastanawiając się, dlaczego to nie On nawracał na wiarę Chrystusa praojców Słowian.

motywu męczeństwa była elementem, który osłabiał wolę walki narodu z zaborcami i usypiał jego ducha, skazując go na powolne i gorzkie poddanie się wyrokowi losu. W sposób zakamuflowany autor „Kordiana” zarzucał także nadmierne „zagubienie poezji w religii”.

**Adam Mickiewicz akcentował pokrewieństwo pomiędzy cierpieniem Jezusa a ofiarą Polaków, którzy utracili własną państwowość**

Tę ofiarę Mickiewicz podnosił do rangi uniwersum, ponieważ przedstawiała scenę powtórnego odkupienia Chrystusa. Rezydentem takiej postawy w dramacie jest ks. Piotr, który jest zdolny „widzieć” przyszłość. Ale jak podkreśla Alina Witkowska i Ryszard Przybylski w pracy „Romantyzm”, jego proroctwa „mają charakter optymistyczny, chociaż ich treść jest bardzo nieprecyzyjna (np. liczba 44)”. Przeciwwagą dla postaci ks. Piotra jest Konrad, który jest przekonany o własnej wyjątkowości, o czym świadczy jego duma i wielkie ego. Sylwetka Konrada związana jest z romantycznym założeniem, że poeta jest przewodnikiem ludu i ma wielką moc kreacji:

**Ja czuję nieśmiertelność, nieśmiertelność tworzę,**

**Cóż ty większego mogłeś zrobić – Boże? „Dziady cz. III”.**

Konrad, który empatycznie odczuwa ból całego narodu polskiego, podnosi bunt. W przejmującej „Wielkiej Improwizacji” żąda od Boga pełni władzy nad światem. Romantyczny buntownik chce urządzić go lepiej niż stwórcę. W tym żądaniu kryje się jednocześnie akt oskarżenia przeciwko Bogu, który jako kreatorów wszelkiej rzeczy stworzył także zło.

Konrad czuje się uprawniony do takich obrzoburczych roszczeń, gdyż

**Ja i ojczyzna to jedno.  
Nazywam się Milijon – bo za milijony  
Kocham i cierpię katusze  
„Dziady cz. III”**

Romantyzm to spojrzenie na naturę jako „żyjącą i czującą całość”, swoisty łańcuch bytów powiązanych ze sobą wzajemnie siecią pokrewieństw uchwytanych jedynie w wieloznacznych symbolach. Odczytanie owych symboli może nas przybliżyć do ukrytych sensów uniwersum.

Przecucie Słowiańszczyzny, jej aspektu religijnego i filozoficznego, natchnęło rodzimych poetów i krytyków literatury do stawiania pytań na temat naszej przeszłości na długo przed datą oficjalnego przyjęcia przez Polskę chrztu w roku 966. Coraz częściej dostrzegano potrzebę poszukiwania owego nieuchwytnego uniwersum, do którego tak tęskni „rozbita dusza polska”. Przypomnę słowa autora „Zamku kaniowskiego”. Seweryn Goszczyński dostrzegł wielką potrzebę wydobycia ku światłu „z kopalni zapomnienia” prastarą tradycję oraz wierzenia. W jednym ze swoich tekstów krytycznoliterackich napisał:

**„trzeba przywrócić każdemu, co mu wydarło lub zaprzeczone było”.**

Drodzy Czytelnicy mieszkańcy Szmaragdowej Wyspy, jak to jest z nami i kondycja naszej polskości? Wstydzimy się jej, wypieramy ją stając się Irlandczykami albo paszportowymi Europejczykami wierzącymi bardziej niż w Biblię w zielony ład i energetyczną transformację? A może mamy wszystkiego dość i prze-bodźcowani internetowymi mesjaszami i znawcami wszelkich tajemnic jesteśmy zmęczeni do granic po tygodniu pracy w zniechęconej pracy?

A może za bardzo uderzamy w marzenia wierząc, że wszędzie dobrze, gdzie nas nie ma i gdzie jest podobno normalnie?

**Ale z drugiej strony, czy można silić się na tak zwaną normalność, skoro z „piątku na sobotę” nasi przodkowie wyrzekli się w w wiekach średnich wszystkiego, co stanowiło naszą siłę, dumę i tożsamość? Odpowiedź brzmi – Niestety nie!**

W mojej opinii ta niemoc ustalenia własnej tożsamości jest największym, bo nieznośnym bólem egzystencjalnym nas Polaków. Skoro nie znamy siebie, to poszukujemy właściwego kostiumu i maski. Nie ma jednak pewności, że u schyłku wyścigu z czasem i *Złym* natrafimy na tę właściwą. Stajemy w ten oto sposób przy ścianie beznadziei.

Ale jest jeszcze nadzieja! To romantyczne przecucie i zawierzenie „*dubom smalonym*”. Na ich dnie ukryta jest odpowiedź. Szukajmy... Próbujmy... Odczarowujmy obcy nam kostium i maskę...

Analizując jednak nasze XX lat w Unii – dla Nas na pięknej Irlandii – był to owocny dla polskiej kultury czas. Pisze tutaj o poszerzeniu kręgu oddziaływania na ducha innych narodów. Serca Irlandczyków podbiła polska poezja, teatr i muzyka. Wielka w tym zasługa właśnie (a może przede wszystkim) pierwszego po roku 1989 ambasadora RP w Dublinie, znakomitego poety i znawcy historii i kultury Irlandii – Ernesta Brylla, który zapoczątkował kontakty pomiędzy kulturalno – artystycznymi środowiskami obu krajów.

**To Ernest Bryll tak naprawdę położył fundamenty pod naszą dojrzałą i dobrą obecność w Irlandii w ramach Unii Europejskiej.**

Mimo, że do dzisiaj w Dublinie nie funkcjonuje Instytut Kultury Polskiej, choć dawny minister Glišński i kolejni ministrowie spraw zagranicznych po roku 2015 obiecywali, (mimo, że od akcesji z krajami UE minęło pełne 20 lat (!), i pomimo wielu zapowiedzi kolejnych rządów (no może z wyjątkiem obecnego premiera Tuska i ministra kultury Sienkiewicza), to znakomicie tę rolę spełniało Towarzystwo Irlandzko-Polskie i Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny.

Nieżyjący już prezes obu organizacji, profesor teorii śpiewu na dublińskiej Akademii Muzycznej – Maciej Smoleński w latach 90 – tych był krzewicielem polskiej kultury na Zielonej Wyspie. I Jego pamięci felieton ten dedykuję...

*Życząc zdrowia, wolności i myślenia płynąca ku dobru, pięknu, światłu i miłości* ◆

## Tomasz Wybranowski

Tomasz Wybranowski jest poetą, krytykiem muzycznym, literatem i dziennikarzem, obecnie dyrektorem muzycznym sieci Radia WNET (Białystok, Lublin, Łódź, Bydgoszcz, Wrocław, Kraków, Szczecin i Warszawa), szefem Studia 37 Dublin, a także prowadzącym i wydawcą programu „Polska Tygodniówka”, który już od 18 lat w dublińskim radiu NEAR 90.3 FM (zawsze w środy o 19:00). Członek Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich i Związku Pisarzy Polskich na Mazowszu, dziennikarz miesięcznika „Kurier Wnet”, felietonista w „MiR”. W Republice Irlandii od 19 lat.



**PIOTR SŁOTWIŃSKI**  
www.piotrslotwinski.com

**J**estem Polakiem, więc naturalne jest to, że narzekam i że denerwuje mnie wiele rzeczy. Taka już nasza natura, nie ma co z tym walczyć, trzeba akceptować. Co najbardziej wyprowadza mnie z równowagi? Palacze, imprezowicze, psiarze, rowerzyści i nosiciele plecaków. Czyli nie jest najgorzej.

Jak wiadomo, kto zabija palacza, temu Pan Bóg przebacza. No dobrze, nie jest to prawdą, chociaż czasami chciałbym, żeby było. Sam jestem byłym palaczem – paliłem przez 20 lat i rzuciłem 20 lat temu, czyli jak widać wcześniej zacząłem, ale też wiem, o czym piszę. Palacz najczęściej nie rozumie, że papierosowy dym jest dla niepalących czymś raczej obrzydliwym. Najczęściej to zresztą ostatnie gatunki tytoniu upakowane w papierosach nawet znanych marek, ale gdzie im tam do szlachetnych cygar czy fajki, co nie znaczy oczywiście, że dym z tych ostatnich jest czymś wiele lepszym. A może i rozumie, ale odczucia innych ma w pogardzie, stąd biorą się takie cymbały palące na balkonie, klatce schodowej czy choćby we własnym oknie, i za nic mający to, że ich papierosowy dym wciska się każdą szparą w cudze okna i drzwi. Zwróć takiemu uwagę, to o la Boga, ale jak to, przecież to jego balkon! Przy tym wszystkim rzucanie niedopałków gdzie popadnie to już naprawdę drobiazg, chociaż nie mniej obrzydliwy niż sam dym. Trochę się to ostatnio cywilizuje, zabroniono już smrodzić w lokalach gastronomicznych i na przystankach autobusowych, chociaż z przestrzeganiem tego ostatniego zakazu różnie bywa. Ciągle jeszcze trzeba uważać na ulicy, żeby nie dostać zniecka chmurą dymu prosto w nos albo żarem z niedopałka w oko, bo i takie przypadki się zdarzają.

Gorsi od palaczy są imprezowicze, względnie uważający się za melomanów fani pseudomuzyki. Jakoś nigdy nie spotkałem słuchających na pełny regulator fanów muzyki klasycznej. Tutaj następuje pewna korelacja: im muzyka bardziej schlebna, tym słucha się jej głośniej, często przymuszając do tego sąsiadów czy przechodniów. Taki współczesny Janko Muzykant za nic ma to, że mieszka w domu ze sklejkami i ma współlokatorów z każdej strony swojej klatki. Na zwróconą uwagę najczęściej sugeruje, żebyś się wyprowadził gdzieś na wieś. Ty masz się wyprowadzić, bo idiota jeden z drugim robi ze swojego mieszkania klub towarzyski połączony z dyskoteką. O prawdziwych klubach, dyskotekach czy chociażby słuchawkach do uszu chyba nie słyszeli. Podobnie jest z chłopcami w różnym wieku słuchającymi na pełny regulator muzyki w swoim aucie. Co do zasady, jeżeli ja, siedząc w drugim aucie, słyszę muzykę z twojego autka, to znaczy, że coś jest z tobą nie tak. Powie ktoś: wolność Tomku w swoim domu, ale to działa w obie strony: może i masz prawo słuchać głośnej muzyki tam,



## Palacze, psiarze i cykliści

gdzie akurat jesteś, ale to nie znaczy, że masz prawo zmuszać mnie do słuchania tego samego. Może faktycznie wyprowadzka jest dobrym pomysłem, ale to zdecydowanie ty powinieneś się wyprowadzić. Najlepiej pomiędzy tobie podobnych, wtedy szybko zatęsknisz za cywilizacją.

Jednych i drugich przebijają psiarze. Niedawno media podały, że bulterier zagryzł 2-miesięczne niemowlę. Co ludzie pisali w komentarzach? „Biedny piesek, mam nadzieję, że nie stanie mu się krzywda, a rodzice zostaną ukarani za brak opieki nad dzieckiem” itp. Życie psa jest dla nich ważniejsze niż życie dziecka. Zezwierzęcenie, inaczej tego nazwać nie można. Już pomijam takie sprawy, jak spacer bez smyczy i kagańca, bo przecież „nie gryzie”, niesprzątanie po swoich pupilach itp. Trzeba przyznać, że w Polsce jest pod tym względem o wiele lepiej niż w Irlandii – na Zielonej Wyspie mamy stan mniej więcej taki, jak w latach 90. w KRAJU.

Oczywiście co do zasady nie należy winić psa, tylko jego właściciela. Pies to pies, reaguje instynktownie i może niewłaściwie odczytać sygnały. Niemniej żyjąc w ludzkim stadzie, powinien być poddany pewnej socjalizacji. Tymczasem spora część właścicieli psów nie rozumie podstawowych potrzeb swoich pupili. Stąd tak liczne skargi sąsiadów, którzy muszą znosić całodzienne ujadanie biednego zwierzęcia, zamkniętego w czterech ścianach, gdy jego pan/i znika z domu często na 10–12 godzin, żeby zarobić na karmę dla niego i kieliszek chleba dla siebie. Nieszczęśliwy pies ma lęk separacyjny, cierpią też jego sąsiedzi, ale dla psiarza wszystko jest w porządku, bo przecież pies jest po to, żeby czekał. A jeżeli ci się nie podoba, to wiadomo: wyprowadź się, najlepiej na wieś. Tymczasem wieś to z pewnością bardziej naturalne środowisko dla psa (jak i każdego innego zwierzęcia) niż miasto.

O rowerzystach to można epopeję napisać. Uważają się za pełnoprawnych uczestników ruchu drogowego, ale żadnych egzaminów potwierdzających znajomość przepisów zdawać nie muszą. Skoro nie muszą, to z automatu ich nie znają, bo i po co? Tym samym nagminnie je łamią, z reguły nie ponosząc żadnej odpowiedzialności, no, chyba że nieszczęśliwie zatrzymają się na czymś większym od nich. Do tego nie dokładają się do dróg w formie żadnego podatku drogowego, ich pojazdy nie mają rejestracji umożliwiających identyfikację, z reguły są nieoświetlone, no po prostu hulaj dusza. I większość z nich skwapliwie z tego korzysta: kto nie wjechał kierowcy przed maskę, nie wymusił pierwszeństwa, nie przejechał na czerwonym świetle, nie zmusił pieszego do uszoku podczas slalomu po chodniku czy w końcu jak król szos nie jechał środkiem drogi, nie dając się wyminąć, niech pierwszy rzuci kamieniem. Część takich zachowań wynika z głupoty i braku instynktu samozachowawczego, a na to rady nie ma, ale część ze zwykłej niewiedzy. Za komuny, zgodnie z zasadą Pareto, 80 proc. było absolutnie złe i wymagające potępienia. Pozostałe 20 proc., po ewentualnym dostosowaniu do współczesnych realiów, można by ponownie wprowadzić w życie. W tym obowiązującą niegdyś kartę rowerową. Sam jako dziecko na takową zdałem, poznałem tym samym garść przepisów i obowiązujących zasad. Teoretycznie i teraz w Polsce niepełnoletni kierujący rowem powinni taką kartę posiadać, ale kto to sprawdza? Rzecz się jednak powinna dotyczyć dorosłych, bo to oni powodują najwięcej wypadków. I nakaz zdawania egzaminów powinien obowiązywać w całej UE. Skoro jeździsz tą samą ulicą, co ktoś jadący autem, skoro uważasz się za tak samo pełnoprawnego uczestnika ruchu drogowego, no to może powinieneś zdobyć podobne uprawnienia?

Przy poprzednich wymienionych nosicielach plecaków jawią się już całkiem sympatycznie. Chodzi oczywiście wyłącznie o tych delikwentów, którzy plecaka nie zdejmują nigdy, ze szczególnym uwzględnieniem komunikacji miejskiej. Naprawdę tak trudno zrozumieć, że gdy ma się spory dodatkowy garb na plecach, trzeba bardziej uważać, żeby kogoś nie uderzyć? Plecakowcy najczęściej nie widzą dalej niż koniec tegoż swojego plecaka i najwyraźniej uważają, że świat się kręci wokół nich czy też raczej – razem z nimi. Nie zliczę, ile razy musiałem robić uniki (nie zawsze udane), gdy jakaś persona szukała swego miejsca na Ziemi, choćby tylko w postaci właściwego fotela w samolocie. Naprawdę tak trudno go zdjąć, szczególnie w zatłoczonym i ciasnym miejscu? Czasami tylko obawa przed konsekwencjami wynikającymi z kodeksu karnego powstrzymuje mnie od... A zresztą, mniejsza z tym.

Wszystkie te zachowania mają jeden wspólny mianownik: ewidentny brak kultury, połączony z kompletnym lekceważeniem zasad współżycia społecznego. Jak wiadomo miło jest być ważnym, ale też ważne jest być miłym. Tutaj z reguły nie ma ani jednego, ani drugiego. Z czego to wynika? Po części z braku wychowania wyniesionego z domu, trochę z fatalnego wykształcenia w szkole, gdzie nauczyciel już dawno przestał być autorytetem, za to przy każdej pensji jest pełen pretensji. Reszta jest pochodną tych dwóch pierwszych czynników i mamy samonapędzające się koło. Jak z tego wybrnąć? Niestety tylko przez egzekwawalny system nakazów i zakazów, bo jak widać na edukację w domu czy tym bardziej w szkole nie ma co liczyć. Skoro udało się w Polsce w taki sposób nakłonić kierowców do ustępowania pierwszeństwa pieszym na pasach, powoli uda się wykorzenić inne złe nawyki.

Czego Państwu i sobie życzę. ♦

# Dotacje na modernizację energetyczną domu

**K**rajowy Program Modernizacji Energetycznej Domów zapewnia dotacje na podniesienie efektywności energetycznej nieruchomości. Po zakończeniu prac nieruchomość powinna mieć klasyfikację efektywności energetycznej B2 lub wyższą. Program jest dostępny dla właścicieli domów, prywatnych właścicieli nieruchomości oraz zatwierdzonych organizacji mieszkaniowych. Dotacjami zarządza Agencja Energetyki Odnawialnej w Irlandii (SEAI), a wykonaniem niezbędnych prac zajmuje się prywatna firma. SEAI oferuje również indywidualne dotacje na modernizację energetyczną, jeśli chcesz wykonać tylko określone prace w domu i wolisz samodzielnie zarządzać procesem. Istnieje także bezpłatny program modernizacji energetycznej domu dla osób o niskich dochodach.

## Jak to działa?

Aby uzyskać tę dotację, musisz skorzystać z usług jednej z firm zarejestrowanych w SEAI (znanych również jako punkty obsługi jednostopniowej). Zarządzą oni całym projektem za Ciebie, podnosząc klasyfikację energetyczną Twojego domu do poziomu B2 lub wyższego.

Firma przeprowadzi początkową ocenę energetyczną domu i doradzi w zakresie modernizacji potrzebnych do uzyskania klasyfikacji B2 lub wyższej. Złoży w Twoim imieniu wnioski o dotację SEAI, znajdzie podwykonawcę i będzie zarządzać pracami w Twoim domu, dbając o to, aby wszystko było zgodne z normami. Dokona także ostatecznej oceny energetycznej, gdy prace zostaną zakończone. Te firmy odejmują dotacje od kosztów prac z góry, więc płacisz tylko to, co jest jeszcze do uregulowania. Niektórzy z tych operatorów oferują także opcje finansowania, dzięki czemu masz różne sposoby opłacenia pozostałych kosztów prac.

## Czy kwalifikuję się do uzyskania dotacji?

Program jest dostępny dla właścicieli domów, prywatnych właścicieli nieruchomości oraz zatwierdzonych organizacji mieszkaniowych. Aby uzyskać dotację, musisz:

- być właścicielem nieruchomości zbudowanej i zamieszkałej przed 2011 r. w przypadku dotacji na izolację, systemy sterowania ogrzewaniem i systemy odnawialne,

- mieć dom z klasyfikacją energetyczną B3 lub niższą przed pracami oraz osiągnąć klasyfikację energetyczną co najmniej B2 i poprawić klasyfikację energetyczną o 100 kWh/m<sup>2</sup> rocznie,
  - pamiętać, aby nie korzystać już z dotacji na te same modernizacje energetyczne,
  - skorzystać z firmy zarejestrowanej w SEAI (punkt obsługi jednostopniowej) do zarządzania procesem, pracami i wnioskami.
- Uwaga: jeśli Twoja nieruchomość została zbudowana przed 1940 r., możesz potrzebować porady konserwatora przed złożeniem wniosku. Wynika to z faktu, że nowoczesne metody izolacji objęte dotacją mogą być nieodpowiednie dla starszej budowli. SEAI udostępni przydatne informacje na temat izolacji tego rodzaju domów.

## Jakie dotacje na modernizację energetyczną mogą uzyskać w ramach programu?

W ramach tego programu możesz otrzymać dotacje na:

- izolację poddasza,
- izolację krokwi,
- izolację ścian, w tym izolację przestrzeni międzyściennej, wewnętrzną i zewnętrzną,
- izolację podłogi,
- sterowanie ogrzewaniem,
- rozwiązania termiczne solarne,
- panele fotowoltaiczne,
- systemy pomp ciepła i centralnego ogrzewania do pomp ciepła,
- nowe okna,
- nowe drzwi zewnętrzne,
- wentylację mechaniczną,
- uszczelnienie.

## Ile wynosi kwota dotacji?

W tabeli przedstawiono wysokość dotacji dostępnych dla każdej modernizacji energetycznej. Kwoty dotacji dla zatwierdzonych organizacji mieszkaniowych (AHB) różnią się od tych dla właścicieli domów i nieruchomości. Kwota, którą otrzymujesz za każdą modernizację, może także zależeć od rodzaju posiadanej nieruchomości. Na przykład dotacja, którą otrzymasz na izolację domu jednorodzinnego, jest wyższa niż dotacja, którą otrzymasz na izolację mieszkania. Punkt obsługi jednostopniowej oceni i zaleci niezbędne prace, aby podnieść klasyfikację energetyczną Twojego domu do poziomu B2.

Prace	Dofinansowanie dla właścicieli domów (euro)	Dofinansowanie dla AHB (euro)
Izolacja poddasza - Apartament - Dom szeregowy - Bliźniak - Dom wolnostojący	800 1200 1300 1500	800 1200 1300 1500
Izolacja krokwi - Apartament - Dom szeregowy - Bliźniak - Dom wolnostojący	1500 2000 3000 3000	2000 3000 3500 3500
Izolacja ścian szczelinowych - Apartament - Dom szeregowy - Bliźniak - Dom wolnostojący	700 800 1200 1700	700 800 1200 1700
Izolacja ścian - Apartament - Dom szeregowy - Bliźniak - Dom wolnostojący	1500 2000 3500 4500	2000 2500 4250 5500
Izolacja zewnętrzna - Apartament - Dom szeregowy - Bliźniak - Dom wolnostojący	3000 3500 6000 8000	3500 4500 8000 10 000
Izolacja podłogi	3500	4500
Pompa ciepła - Apartament - Dom	4500 6500	5500 6500
Ogrzewanie centralne dla pom ciepła - Apartament - Dom	1000 2000	1000 2000
Panele fotowoltaiczne (PV)	800 za 1 kWp 1600 za 2 kWp 1850 za 3 kWp 2100 za 4 kWp	800 za 1 kWp 1600 za 2 kWp 1850 za 3 kWp 2100 za 4 kWp
Nowe okna - Apartament - Dom szeregowy - Bliźniak - Dom wolnostojący	1500 1800 3000 4000	1900 2200 3700 5000
Drzwi zewnętrzne	800 za sztukę	1000 za sztukę
Wentylacja	1500	2000
Ocena energetyczna domu	350	350
Project management - Apartament - Dom szeregowy - Bliźniak - Dom wolnostojący	800 1200 1600 2000	800 1200 1600 2000



**TWOJA FIRMA  
KSIĘGOWO DORADCZA**

**ROZLICZENIA PODATKU Z ZATRUDNIENIA**

**W SZYBKIM I ŁATWYM SPOŚÓB ODZYSKAJ SWÓJ PODATEK**

[www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu)

**To bardzo proste:**

- Zeskanuj Employment Summary i wyślij na [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)
- Obliczymy Twój zwrot bezpłatnie
- Przeprowadzimy procedurę odzyskania podatku w urzędzie

Cork 33/34  
Cook Street Cork  
TEL./FAX 021 42 48 760  
E-mail: [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)

D&M Services Unit 26,  
Park West Enterprise Centre  
Nangor Road, Dublin 12, D12 N2X6  
016 12 06 20 E-mail: [firmadublin@gmail.com](mailto:firmadublin@gmail.com)

# CZYTELNIA

## Początek wszystkiego

**Autor:** Marianna Gierszewska



Gdzie jest „początek wszystkiego”?

Przy mamie i tacie. W ich zbliżeniu i jakiejś miłości. Pięknej, trudnej, bliskiej lub dalekiej.

Początek wszystkiego jest przy bijącym sercu opiekunki i we wspólnym z nią doświadczaniu narodzin. Początek wszystkiego jest w historii pierwszych miesięcy i lat życia.

O tym, że dzieciństwo ma znaczenie, wiemy już wszyscy.

A gdyby tak popatrzeć jeszcze bardziej wstecz?

„Początek wszystkiego” to książka, która analizuje wpływ czasu prenatalnego i okołoporodowego na nasze późniejsze życie, która poddaje pod dyskusję związek naszych pierwszych doświadczeń z relacjami, chorobami, myślami, a nawet wyborami w życiu dorosłym. To książka dla dzieci swoich rodziców i dla rodziców swoich dzieci.

Bo początek ma znaczenie.

Jaki jest Twój?

## Dintojra

**Autor:** Sylwia Chutnik



Największą zemstą jest po prostu przeżyć.

Na własnych zasadach, wbrew trudnościom, nie pytając o zgodę.

„Dintojra” znaczy „zemsta”, a różne jej oblicza znajdziemy w książce Sylwii Chutnik. Sprzedawca z sex shopu, rozgoryczona

aktorka, Kobieta Na Skraju Załamania Nerwowego, porzucona dziewczyna czy brat w żałobie – wszyscy mają złamane serca, zmagają się z samotnością oraz marzą o lepszym życiu.

Autorka z charakterystycznymi dla siebie empatią oraz ironią opowiada o tych, którzy nie zawsze potrafią znaleźć szczęście. Ale za to wszyscy chcą wyrównać swoje porachunki ze światem.

Bo dintojry trzeba dokonać po swojemu i na własnych zasadach.

## Kontratak

**Autor:** Sohn Won-Pyung



Kontratak opowiada czytelnikom o współczesnych trzydziślatkach mieszkających w Korei Południowej, którzy pragną stać się pełnoprawnymi dorosłymi, jednak nie są w stanie przeciwstawić się absurdom struktur społecznych i zinstytucjonalizowanej władzy.

Główną bohaterką jest młoda Koreaanka Ji-hye, która urodziła się w 1988 roku. Ma pospolite imię, prozaiczne życie i nudną pracę jako stażystka w seulskiej korporacji. Ma też całkowitą świadomość, że niczym się wyróżnia w tłumie podobnych do niej ludzi. Tak jak inne Ji-hyes, urodzone w tym samym czasie, należy do „pokolenia 880 000 wonów”, które nawet po ukończeniu studiów musi pracować na czarno, żyjąc w lęku przed niepewną przyszłością. Z marazmu wyrwywa ją pojawienie się w firmie nowego stażysty Gyu-oka, z którym zawiązuje firmową działalność konspiracyjną. Wspólnie dokonują drobnych, banalnych aktów oporu. Mają plan, jak anonimowo i prawie bezboleśnie podokuczać tym, którym zazwyczaj wszystkim uchodzi na sucho.

## Polak

**Autor:** John Maxwell Coetzee



Spotykają się w Barcelonie – polski pianista i hiszpańska mecenaska sztuki. W pierwszej chwili nic nie zapowiada, że połączy ich coś więcej niż tylko jeden wspólny wieczór. Powoli rozkwitająca znajomość zmienia się w zderzenie żywiołów. I choć Beatriz nie rozumie, dlaczego ulega Witoldowi, nie potrafi oprzeć się zachwytowi, który dostrzega w jego oczach. Widzi i czuje, że dla kogoś jest najważniejsza na świecie.

Kameralna, subtelna opowieść o dwojgu samotnych ludzi wibruje i iskrzy od niedopowiedzeń. Prowokuje pytania o to, skąd bierze się fascynacja, kiedy rodzi się namiętność, i wreszcie: czym jest miłość.

Jasny ton, klarowny, wyrazisty język i umiejętnie budowane napięcie sprawiają, że powieść czyta się jednym tchem. Polak to absolutny literacki triumf jednego z najbardziej współczesnych pisarzy.

# SZUKAMY SPONSORA

POLSKI OŚRODEK KULTURY I BIBLIOTEKA

# ABC EDULIBRARY



CHARITY NO **20206269**

<http://abcedulibrary.ie>

Fb. ABC EduLibrary

PRĘŻNIE DZIAŁAJĄCA ORGANIZACJA  
SZUKA SPONSORA/PATRONA

[kontakt@abcedulibrary.ie](mailto:kontakt@abcedulibrary.ie)

SZUKAMY SPONSORA, PRZY WSPÓŁPRACY Z KTÓRYM BĘDIEMY MOGLI  
PROWADZIĆ PROGRAMY W OBSZARZE KULTURY, EDUKACJI I INICJATYW CHARYTATYWNYCH.

\* KWOTĘ POWYŻEJ 250 EURO ROCZNIE SPONSOR MOŻE ODLICZYĆ OD PODATKU.



ABC EduLibrary zaprasza  
na Polish Eire Festival w Cobh



**2. czerwca – Niedziela od godz. 9.00**

Będzie wiele różnych festiwalowych atrakcji.

Będzie i ABC EduLibrary!

Przy okazji festiwalu będziemy świętować Dzień Dziecka :-)

**Przygotujemy dla Was:**

- Kolorowanki
- Gry i zabawy
- Warcaby, szachy
- Zabawy z chustą animacyjną
- Pop up Library dla maluchów
- Kiermasz książek (w j.polskim) dla dzieci i dorosłych

# Dzień Dziecka





**KINO  
MANIAK.EU**

LEGALNE ŹRÓDŁO

FILMY DOSTĘPNE NA TERENIE UK, UE I USA

**NOWA PLATFORMA  
STREAMINGOWA**



DOSTĘP DO WSZYSTKICH FILMÓW

**€3,99**  
MIESIĘCZNIE

# HOROSKOP NA MAJ 2024

## Wodnik (20 stycznia - 18 lutego):

Maj przyniesie Wodnikom wiele okazji do nawiązania nowych kontaktów i zacieśnienia relacji z obecnymi przyjaciółmi. Będziecie mieli wiele szalonych pomysłów i chęci do zabawy oraz eksplorowania otaczającego nas świata. Warto jednak pamiętać, aby nie przesadzać z wydatkami i zachować umiar.

## Ryby (19 lutego - 20 marca):

W tym miesiącu Ryby będą skupione na swoich pasjach i zainteresowaniach. Będą chciały rozwijać swoje umiejętności i zdolności w celu osiągnięcia sukcesu. Warto jednak pamiętać, aby nie zaniedbywać swoich zobowiązań. Wasza wrażliwość i intuicja sprawią, że przyjaciele będą się Wam zwierzać ze swoich największych sekretów.

## Baran (21 marca - 19 kwietnia):

W maju Barany będą mieć więcej energii i determinacji niż zwykle. Wszystko co zaczną, doprowadzą do końca dzięki swojej woli i pozytywnemu nastawieniu. Muszą jednak uważać, aby nie przesadzić z działaniami i nie narazić się na niepotrzebny stres. Determinacja i energia Baranów, przyciągną osoby, które będą podzielać Waszą pasję do życia.

## Byk (20 kwietnia - 20 maja):

W tym miesiącu Byki skupią się na swojej kreatywności i artystycznej duszy. Będą mieć wiele pomysłów i chęci do wykorzystania ich w praktyce. Pamiętajcie aby zachować ostrożność w podejmowaniu decyzji finansowych. Wasza stabilność i lojalność sprawią, że staniecie się obiektem westchnień kogoś szukającego stałego i pewnego związku.

## Bliźnięta (21 maja - 20 czerwca):

Maj przyniesie Bliźniętom okazje do nawiązania znajomości i zacieśnienia relacji z przyjaciółmi. Będziecie też mieć dużo okazji do zabawy. Warto jednak pamiętać, aby nie zaniedbywać swoich obowiązków i nie zostawiać wszystkiego na ostatnią chwilę. Wasza inteligencja i dowcip przyciągną osoby, które cenią sobie rozmowę i intelektualną stymulację.

## Rak (21 czerwca - 22 lipca):

W tym miesiącu Raki będą skupione na rodzinie i domu. Będą chciały zadbać o wygodę i bezpieczeństwo najbliższych. Warto jednak pamiętać o sobie i swoich potrzebach, oraz znaleźć czas na relaks i odpoczynek. Empatia i uczuciowość Raków sprawią, że będzie idealnym partnerem dla osób szukających głębokich i uczuciowych związków.

## Lew (23 lipca - 22 sierpnia):

Maj przyniesie Lwom wiele możliwości do awansu zawodowego i osiągnięcia sukcesu w pracy. Będą mieć wiele energii i pozytywnego nastawienia, co przyciągnie szansę na rozwój kariery. Warto jednak pamiętać, aby nie przesadzać z ambicjami i nie zaniedbywać życia prywatnego. Pamiętajcie, aby dać swojemu partnerowi dużo uwagi i szacunku.

## Panna (23 sierpnia - 22 września):

Panny będą skupione na zdrowiu i dobrym samopoczuciu. Zadbają o dietę i styl życia, aby czuć się lepiej w swoim ciele. Warto jednak pamiętać, aby nie przesadzać z restrykcjami i znaleźć równowagę między zdrowiem a przyjemnościami. Pamiętajcie, aby nie przesadzać z krytykowaniem innych i pozwoilić swojemu partnerowi na wyrażanie siebie.

## Waga (23 września - 22 października):

Maj przyniesie Wam wiele okazji do nawiązania nowych znajomości. Warto jednak pamiętać, aby nie zaniedbywać swoich zobowiązań zawodowych i znaleźć czas na rozwijanie swoich pasji. Wasza elegancja i wyrafinowanie przyciągną partnerów, którzy cenią sobie estetykę i harmonię.

## Skorpion (23 października - 21 listopada):

W tym miesiącu Skorpiony będą miały więcej pewności siebie i odwagi do podejmowania ryzyka. Będą chciały rozwijać swoje umiejętności i zdolności w celu osiągnięcia sukcesu. Warto jednak pamiętać, aby nie przesadzać z ryzykiem i zachować ostrożność w podejmowaniu decyzji. Unikajcie manipulacji i dajcie swojemu partnerowi odrobinę przestrzeni.

## Strzelec (22 listopada - 21 grudnia):

Maj przyniesie Strzelcom wiele okazji do podróży i poznawania nowych kultur i ludzi. Będą mieć dużo energii i chęci do odkrywania świata. Warto jednak pamiętać, aby nie przesadzać z wydatkami i nie zapominać o obowiązkach zawodowych i rodzinnych.

## Koziorożec (22 grudnia - 19 stycznia):

W tym miesiącu Koziorożce będą skupione na swojej karierze i rozwoju zawodowym. Będą chciały osiągnąć sukces i zdobyć uznanie wśród swoich kolegów i przełożonych. Warto jednak pamiętać, aby nie zaniedbywać swojego życia prywatnego i znaleźć czas na relaks.

## Uśmiechnij się :) ☺

Seks generuje stres. Najpierw chowasz się przed starymi, potem przed dziećmi, a na końcu przed własną żoną.

Kochanka poprosiła mnie dzisiaj, żebym jej naostrzył noże kuchenne. Ostrzyłem i tak mnie dopadła refleksja, że ja od kilku lat w swoim domu noży nie ostrzyłem, a one cały czas ostre...

Sika dwóch chłopów na płot. Jeden pyta drugiego:

- Cemu tak cicho sikasz?
- Bo sikam na nogawkę
- A nie szkoda ci nogawki?
- Nie, bo sikam na twoją.

PRACUJE W SZPITALU	POTOCZNIE: OSOBA POCHODZENIA ŻYDOWSKIEGO	PEŁNE PASAŻERÓW	ROŚLINA O WŁAŚCIWOŚCIACH USPOKAJAJĄCYCH	CZŁOWIEK POPEŁNIAJĄCY HANIEBNE CZYNY	KLUB SPORTOWY W BUKARESZCIE	RAFAEL... - SŁYNNY TRENER PIŁKARSKI	PAŃSTWO W AFRYCE	CZEŚĆ USA
PODBIERAK WĘDKARSKI		SPOTKANIE ZAKOCHANYCH	UBIÓR JAPONCZYNA	PŁÓTNO BAWELNIANE DO OPATRYWANIA RAN		OPRZĘDZIE JEDWABNIKA MÓRWOwego	DUŻA JASZCZURKA	SAMOSAD
			KORNISZON	21		... DISNEY		7
ŚCIŚLE PRZESTRZEGA PRZEPISÓW				ODCHYLENIE OD NORMY				
				JUŻ NIE CHODZI DO PRACY	19			
5	22		ODMIANA RZEPY			ŚPIEWAŁA PIOSENKĘ "GDZIE CI MĘCZYŹNY"		
ROZRYWKA UMYSŁOWA			MIĘSCIE WALK BOKSERÓW				MIESZKANIEC FILIPIN ALBO IRAKU	4, 14
DYNASTIA BRITYJSKA				PODZIAŁ KOMÓRKI				FORMA ROZLICZEN BEZGOTÓWKOWYCH
				ANGIELSKI ARYSTOKRATA				
					RAJ		HITLEROWIEC NAZISTA	
						9		
ZAPYCHANIE	NISKA, MIEKKA KANAPA	ŁÓŻKO NA STATKU	D. ZESPÓŁ Z AGNIESZKA CHYLINSKA		BYWA MROŻNA I ŚNIEŻNA		CECHUJE DŻENTELMENA	FRONTALNY, CZYLI WSZYSTKIMI SIĘMI
			JONTEK				BROŃ, UZBROJENIE	
MIĘSCIE Z WODA, DLA ZWIERZĄT	NACZYNIE KUCHENNE, CEDZAK	NACZYNIE SŁUŻĄCE DO SMAŻENIA POTRAW	PRZED NIKIM NIE ZDEJMIE KAPELUSZA			LUDOWY TANCIEC SŁASKI W RECE PING-PONGISTY		
							16	
				PAWEŁ... - TRENER PIŁKARSKI			CZEŚĆ NALEŻNOŚCI	
		11			2			
CIAMAJDA				NARZĘDZIE SŁUSARZA	ZNAK GRAFICZNY GŁOSKI	ZAKREŚLONA LINIA W PODPISIE		6
BEZŁADNA BOJKA								
						PANI BEZ NICZEGO NA ZDJĘCIU	JEDNA Z PAPUG DRUŻYNA	
					8		15	
OKRYWA SZYJĘ	SZCZĘKAŁA W PUSTYNI I W PUSZCZY	STAROŻYTNE PAŃSTWO WYŻYNA W NIGRZE		PIEŚŃ POCHWALNA	BÓG OGNI W RELIGII WEDYJSKIEJ	ARTRETYZM	DAWNIEJ: ŚMIAŁOŚĆ, ODWAGA	PORANNE KROPLE NA ROŚLINACH
							20	DAWNA KOLONIA BRITYJSKA W AZJI
IMIĘ PIOSENKARKI KUNICKIEJ			ODDECH ZMĘCZONEJ OSOBY					DOWCIP, KAWAŁ
							13	
				SŁYNNY PRZED LATY POLSKI ORTOPEDA		DAWNY WYWABIACZ PŁAM NA SUCHO		17
								"... DO MŁODOŚCI" MICKIEWICZA
MIASTO WE WŁOSZACH			POLE, NIWA					WYRÓB Z MLEKA
STUDENT						SKUPOWANIE		
		SZCZECIŃSKI KLUB SPORTOWY						
						KOLOR RÓŻOWOCZERWONY Z ODCIENIEM FIOLETOWYM		12

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



PRZEMYSŁAW ZBIERON

# Czy wiecie, że...

szej formie artystycznego ducha narodowego”.

George Bernard SHAW – dramaturg, filozof i prozaik. Nagroda w 1925 r. za „twórczość naznaczoną idealizmem i humanizmem, za przenikliwą satyrę, która często łączy się z wyjątkowym pięknem poetyckim”.

Samuel Barclay BECKETT – dramaturg, prozaik i eseista. Nagroda w 1969 r. za to, że „w nowych dla dramatu i prozy formach ukazuje wzniosłość człowieka w jego skrajnym opuszczeniu”.

Seamus Justin HEANEY – poeta. Nagroda w 1995 r. za „dzieła o lirycznym pięknie i etycznej głębi, które chwalą cuda dnia codziennego i żywą przeszłość”. Dzięki niemu świat poznał „Treny” Jana Kochanowskiego w tłumaczeniu na język angielski. (Jan Kochanowski, *Laments*, 1995, tłum. we współpracy ze Stanisławem Barańczakiem).

## Dziurawe drzwi...

Już chyba nikomu nie trzeba oznajmiać, że Dublin z kolorowych gregoriańskich drzwi słynie. Tym razem jednak przedstawie historię drzwi, które przeszły do historii Irlandii,

a nawet do języka potocznego. Zaczniemy jednak od...

Katedra św. Patryka w Dublinie to jedna z dwóch katedr tego miasta. Drugą jest leżąca niedaleko katedra Kościoła Chrystusowego, czyli *Christchurch Cathedral*. Ciekawostką jest, że w tak bardzo katolickim państwie, jakim była i chyba pozostaje Irlandia, stolica nie posiada ani jednej katolickiej katedry. Zarówno St. Patrick, jak i Christchurch należą do *Church of Ireland*, czyli obie są protestanckie. Dla katolików została wybudowana prokatedra Najświętszej Marii Panny, którą znaleźć można na Marlborough Street w Dublin 1. Ale nie o niej chcę Wam opowiedzieć...

Moją uwagę przyciągnęły dziwne drzwi z dziurą, które można zobaczyć w katedrze św. Patryka. W 1492 r. dwa irlandzkie rody – Butlers z Ormond i Fitzgeralds z Kildare – były mocno skłócone. Poszło im o władzę – oba rody chciały objąć urząd lorda Deputy. Ważną przerosła się w wojnę i pewnego dnia przedstawiciele obu rodów stanęli do otwartej walki tuż za murami Dublina. Kiedy potyczka zaczęła wymykać się spod kontroli, rodzina Butlersów zwała z pola walki i schroniła się w katedrze św.

Patryka. Fitzgeraldowie pognali za nimi i jak na prawdziwych dzentelmenów przystało bardzo uprzejmie poprosili swoich wrogów o wyjście z katedry i zawarcie pokoju. Butlersi, którzy byli bardzo strachliwi, grzecznie odmówili i oświadczyli, że za murami katedry im dobrze. Wtedy to Gerald Fitzgerald, głowa rodu, wykazał się dużym sprytem, pomysłowością i odwagą. Powiedział: „Nie chcecie wyjść i zawrzeć pokoju. OK, nie musicie wychodzić, a pokój można zawrzeć przez zamknięte drzwi”. Rozkazał wyrąbać dziurę w drzwiach, a następnie włożył tam swoją rękę, by uściśnąć dłoń Butlersowi i w ten sposób zawrzeć pokojowy pakt. Kiedy Butlersi zobaczyli, że Fitzgerald zaryzykował swoją rękę (bo przecież Butlersi mogli ją łatwo odrąbać lub choćby okaleczyć), wtedy dotarło do nich, że ich przeciwnicy są szczerzy i naprawdę chcą pokoju. Oba rody uściśnęły sobie dłonie... Później żyły w harmonii długo i szczęśliwie. Obecnie te drzwi, znane jako *Door of Reconciliation*, można oglądać w północnej nawie katedry św. Patryka. A ta historia przetrwała w popularnym do dziś w Irlandii powiedzeniu „to chance your arm”, czyli „zaryzykować, podjąć ryzyko”. ◆

**W** Dublinie urodziło się więcej laureatów Nagrody Nobla w dziedzinie literatury niż gdziekolwiek indziej na świecie! Irlandia miała niezwykle szczęście do wielkich pisarzy. Doczekała się aż czterech noblistów. To chyba jeden z cudów dokonanych przez św. Patryka, bo jak wytłumaczyć to, że w XX w. „wszystkie” najważniejsze rzeczy w literaturze światowej wydarzyły się na tej niewielkiej wyspie? Jeden Irlandczyk odmienił prozę, drugi zrewolucjonizował dramat.

William Butler YEATS – poeta, dramaturg i filozof. Nagroda w 1923 r. za „uduchowioną twórczość poetycką, oddającą w najwyż-

## Czołowy polityk Irlandii Północnej podejrzany o gwałt

Jeffrey Donaldson, lider DUP, największej partii unionistycznej Irlandii Północnej, usłyszał zarzuty w sprawie przestępstw seksualnych. Zrezygnował ze stanowiska szefa partii. Według BBC chodzi m.in. o rzekomy gwałt.

Brytyjski nadawca publiczny twierdzi, że śledztwo policyjne trwało kilka miesięcy po zgłoszeniach od dwóch kobiet. Oprócz gwałtów na liście zarzutów jest też kilka innych zachowań o podłożu seksualnym. Kwestia jedności Irlandii, kwestia funkcjonowania regionu po brexicie, widmo powrotu przemocy – wszystko to sprawia, że równowaga polityczna w Irlandii Północnej jest bardzo krucha. Gwałtownym zmianom zawsze z niepokojem przyglądają się politycy w republice Irlandii, Unii Europejskiej i w Londynie. Pierwsza minister Irlandii Północnej Michelle O’Neill zareagowała oświadczeniem, że priorytetem powinno być teraz sprawienie, by regionalny rząd działał nadal. Według porozumienia wiel-

kopiątkowego musi się on składać z przedstawicieli republikanów i unionistów. Przez lata DUP blokowało powołanie nowego gabinetu, domagając się zmian w umowie brexitowej. Administracja znów zaczęła działać dopiero w lutym. Sir Jeffrey Donaldson to najważniejsza postać ruchu unionistycznego w regionie. W polityce północnoirlandzkiej obecny był od czterech dekad. Policja aresztowała go w czwartek. Dziś ugrupowanie zawiesiło go w prawach członka. Policja i *Democratic Unionist Party* przekazują, że chodzi o „historyczne” przestępstwa na tle seksualnym, co sugeruje, że do rzekomych nadużyć mogło dojść wiele lat temu. Policjanci aresztowali też w tej samej sprawie kobietę. W sądzie w Newry pojawia się 24 kwietnia. Wszystko to pogłębia też problemy unionistów – zwolenników utrzymania jedności Irlandii Północnej i Zjednoczonego Królestwa. W ostatnich wyborach do regionalnego parlamentu zwyciężyła Sinn Féin, domagająca się zerwania tych więzów.

## Awaryjne lądowanie w Shannon

Samolot z Londynu do Nowego Jorku wylądował awaryjnie w Shannon. Nie doszło do żadnego poważnego incydentu podczas przyziemienia i kołowania do miejsca postoju.

Piloci poprosili kontrolerów lotów, aby skierowali maszynę na najbliższe dostępne lotnisko, gdyż awarii doznał jeden z silników. Tym okazał się port lotniczy w Shannon i statek powietrzny linii Jet Blue właśnie tam miał wylądować. Piloci zgłosili kontroli lotów, że w jednym z silników doszło do awarii sprężarki, co skutkowało utratą mocy. Po ewakuacji pasażerów samolot odtransportowany został w pobliże hangarów technicznych, gdzie przejdzie pełny przegląd silnika. Po kil-

kudziesięciu minutach zadysponowano, iż po pasażerów wysłany zostanie samolot zastępczy, by mogli kontynuować lot do USA.



## Od przyszłego miesiąca bezpłatny transport publiczny

Departament Transportu przygotowuje rozporządzenie zmierzające do zniesienia opłat za korzystanie z komunikacji publicznej.

W ramach testu na dwa miesiące ma być zawieszona pobieranie opłat za przejazdy komunikacją miejską i międzymiastową. Dotyczy to wszystkich linii autobusowych i tramwajowych, jak i pociągów podmiejskich oraz dalekobieżnych, nie wyłączając z tego kolejki DART. System nadzorowany będzie przez TFI, które sprawdzi, w jaki sposób zmienia

się liczba pasażerów, jeżeli znieść opłaty za przejazdy środkami komunikacji publicznej. Żeby jednak badania były miarodajne, nie zmieni się nic w zakresie podróżowania, więc trzeba będzie posiadać bilet, a ten uzyskać w sposób stosowany obecnie. Przy rezerwacji biletu, logowaniu się do systemu za pomocą czytników kart na przystankach lub w pojazdach, a po następnym wylogowaniu, systemy nie będą pobierać żadnych opłat, jak np. w przypadku Leap Card.



## Czworo podejrzanych o podpalenie hotelu w Galway

Policja aresztowała cztery osoby podejrzane o podpalenie hotelu przeznaczanego dla osób ubiegających się o azyl w hrabstwie Galway. Doszło do tego 16 grudnia.

Hotel Ross Lake House w Rosscachill miał przyjąć 70 osób ubiegających się o azyl, ale wybuchł w nim pożar. Do aresztu trafiło dwóch mężczyzn w wieku 40 i 50 lat oraz dwie kobiety, również w wieku 40 i 50 lat.





# SEASIDE INTERIORS

QUALITY BLINDS AND FLOORING

ROLETY MATERIAŁOWE  
ROLETY DZIEŃ / NOC  
MOSKITIERY • PLISY  
ROLETY DO OKIEN DACHOWYCH

PODŁOGI LVT • LAMINATY  
DREWNIANE PODŁOGI  
PODKŁADY



**Umów się na darmowy pomiar!**

**041 988 2266 / 0879 29 0220**

Seaside Interiors Unit 6 Site 31  
Duleek Business Park, A92 KN32,  
Co. Meath



**FINBARR  
MURPHY**  
SOLICITORS



Kontakt w Języku polskim  
**086 846 1547**

Tel: 021 427 3472,  
086 846 1547

info@finbarrmurphy.ie  
www.finbarrmurphy.ie

Lee White House,  
8, Washington St., Cork

## Kancelaria Prawnicza

Odszkodowania po wypadkach w miejscu pracy

Wypadki drogowe

Wypadki w miejscach publicznych

Poświadczenia tożsamości, akty notarialne, upoważnienia

Przenoszenie własności, umowy mieszkaniowe

Sporządzanie testamentów

Prawo rodzinne

Prawo pracy

Porady prawne

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty

**085 PRAWNIK**  
**085 7729645 • 01 4910010**  
**www.prawnik.ie**

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY
- NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

Monika El Amki, Piotr Kuderski, Małgorzata Kurnyta, Patrycja Palczak

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**  
224, The Capel Building, Mary's Abbey Dublin 7, Ireland

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.